

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en

este número:

EDITORIAL

Una ciudad andaluza ganada para la Música

REVISTAS CON: Tomás Blanco, José Gea, Gacela San Esteban, Alberto Rivera y Enrique Vilellas

MÚSICA Y LA CRISIS ECONÓMICA Por René Dumesnil
PROBLEMAS DEL CANTO: CONTRACCIÓN DE VOCALES
Por Celestino Sarobe

EN LENGUA ESPAÑOLA Por Juan Manén

TÉCNICA MUSICAL: DE LA INVERSIÓN
Por Manuel Barasoain Julbe

EL TROVADOR AMERICANO: STEPHEN FOSTER
Por John Tasker

MÚSICOS HISPANOAMERICANOS

MÚSICA SACRA: El P. V. Pérez Jorge

LA ACTUAL ESCUELA MUSICAL ARAGONESA
Por Angel Sagardía

**CRONICAS Y NOTICIAS DE LONDRES, VIENA, ESTRASBURGO,
BUENOS AIRES, COLOMBIA, CHILE, URUGUAY**

**COMPOSITORES DE NUESTRA MÚSICA EN ESPAÑA:
M. Jack Sage y Serge Bonner**

**EL AUTOR DE "LA COMPARSITA" NO SABÍA MÚSICA
CUANDO LA COMPUSO** Por Telmo Manacorda

LA MENTIRA DEL LLAMADO "JAZZ PURO"
Por Luis Araque

**"CASINO FIN DE SEMANA" DE RADIO MADRID
LAS MEJORES ORQUESTAS Y CANTANTES DE JAZZ**

**RECENTES DISCOS, NOTICARIO DE JAZZ Y MÚSICA LIGERA,
CHIN-CHIN, MÚSICA EN SOLFA, CINE Y MÚSICA, EL RINCÓN
DE LOS AUTORES, EL MUNDO MUSICAL, GUÍA PROFESIONAL**



BERYL DAVIS

(Foto N. B. C.)

Lea información en la pág. 18.

Año XVIII

Núm. 215

OCTUBRE

Precio: 5 pts.



Conocemos a algún compositor sinfónico que ya tiene hasta su chalet y todo. ¡Y nosotros—ingenuos—creyendo que las obras de concierto no daban ni para mal vivir! Eso se llama trabajar con vista, aunque no lo parezca.

* * *

Mientras se sigan estrenando en Madrid esas cosas llamadas «espectáculos folklóricos» y revistas musicales de cuarto orden, firmadas por compositores (?) que no saben ni arreglar, ni instrumentar, ni armonizar, ni hacer una melodía bien cuadrada, será un honor pertenecer a la categoría de autores que no estrenan. ¿Cómo no se sonrojarán esos señores? Y lo más gracioso es que las tales obras—que serían demasiado malas para Villapalardiez de Abajo—son toleradas pacientemente por el público madrileño.

* * *

No hay cosa más triste que padecer «úlcera gástrico-musical» y creerse uno todo un artista y sabio auténtico.

* * *

¿Usted cree en los noveles de alrededor de cincuenta años? Nosotros, no, la verdad.

* * *

He aquí nuestro «sueño de una noche de verano» pasado: Soñábamos que los músicos todos tenían contratos a granel; que los compositores sinfónicos podían vivir con los derechos de sus obras; que la rueda entre los firmantes de Hojas había terminado; que los directores de bandas militares dejaban de pensar en el ascenso; que los profesores de Conservatorio poseían sueldos decentes; que los componentes de las orquestas de baile habían dejado de ser compositores; que la envidia entre los cantantes había desaparecido; que los músicos pueblerinos no corrían cuando veían escrito un «ff»; que... ¡Por fin, soñábamos que toda la profesión musical hispanoamericana leía mucho, mucho; hasta tal punto que RITMO tenía necesidad de hacer tiradas mensuales de un millón de ejemplares...! ¡Oh, los sueños!

* * *

¡Viva la R. E. N. F. E.!, gritaba un gran amigo de RITMO poco después de poder seguir su viaje a Madrid, en compañía de sus colegas, miembros de una gran Orquesta oficial. Gritaba en agradecimiento por haber evitado aquella gran empresa férrea el que la Orquesta haya permanecido solamente doce horas esperando un tren... ¡Los músicos somos tan sensibles!

* * *

Estuvimos preocupados a primeros de mes porque nos dijeron que la Banda Municipal de Madrid se había perdido, pues no se la podía encontrar en parte alguna: ni en uno ni en otro de esos dos kioscos tan antiartísticos y tan antiacústicos, impropios de la capital de España.

* * *

La organización de la temporada de conciertos, ópera y teatro lírico ha de ser forzosamente espontánea e improvisada en Madrid. Es la UNICA manera de que tenga éxito, ¿no?

* * *

Pedimos a nuestros ases concertistas nos digan qué obras españolas han montado este verano para sus jiras artísticas, y a nuestros liederistas si han ampliado sus programas con las finisimas canciones de Franco, Javier Alfonso, etc.



El encantador de serpientes atraviesa un paso a nivel.

(De Nieuw Spoor, Amsterdam.)



—Me recuerda mucho a Paderewsky.
—¡Pero si Paderewsky no era violinista!
—¡Ni éste tampoco!

(De Madrid.)



SERENATA

—Disculpa, querida, pero no conseguí encontrar un violinista.

(De Ici, Paris.)



La Corte Suprema del Estado de Nueva York ha fallado que ninguna entidad autoral, grupo de autores y compositores o éstos independientemente podrán cobrar los derechos de ejecución por representaciones cinematográficas de los 18.000 cines de los Estados Unidos.

Dos millones de dólares que aproximadamente recauda la American Society of Composers, Authors and Publishers (A. S. C. A. P.) por tales derechos dejarán de ser percibidos no sólo por los autores y compositores norteamericanos, sino por todos aquellos que actualmente tenían intereses autorales de esta índole en los Estados Unidos. La A.S.C.A.P. ha elevado su apelación al Tribunal Supremo Federal.

De acuerdo con los deseos expresados por los delegados argentinos en el último Congreso de Londres, y después de las gestiones llevadas a cabo por el Consejo Panamericano cerca del Presidente de la nación argentina, el XV Congreso de la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores se celebrará en Buenos Aires, del 11 al 16 del presente mes de octubre, bajo el patrocinio del Gobierno argentino.

La representación española está camino de Buenos Aires.

Recientemente las Sociedades de Autores francesa e inglesa (Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique, y The Performing Right Society, Ltd., respectivamente) han nombrado agente general para España y Portugal al inteligente músico y escritor francés M. Gerardo Villemain. Deseamos que su gestión cerca de la Sociedad General de Autores de España sea fructífera y contribuya al mantenimiento y ampliación de las relaciones entre los autores y compositores españoles y los por él representados.

Las oficinas de la representación de las mencionadas entidades autorales han quedado instaladas en el paseo del Prado, número 12, Madrid.

La conocida firma editora de las composiciones de Irving Berlin, «Irving Berlin Inc.», ha cambiado su nombre por el de «Borne Inc.» y ha excluido de su catálogo las canciones del Sr. Berlin.

Los compositores sinfónicos están de enhorabuena. La Sociedad General de Autores de España ha adoptado un nuevo sistema de reparto que permite elevar la cuantía de los derechos que hasta ahora venían percibiendo los compositores sinfónicos.

Año XVIII. — N.º 215. — Octubre 1948.

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15. Teléfono 26-31-03.—MADRID (España).

Director: F. Rodríguez del Río.
Subdirector: José Puerta.
Redactor-jefe: Luis Araque.

Precio de suscripción: ESPAÑA: Semestre, 22 ptas. Año, 40 ptas. — EXTRANJERO: Año, 50 ptas.—Número suelto: 5 ptas.; atrasado, 6 ptas.

Editorial

UNA CIUDAD ANDALUZA GANADA PARA LA MÚSICA

Nombrémosla seguidamente y luego elogiémosla como se merece: Priego de Córdoba.

Priego de Córdoba acaba de celebrar sus tradicionales fiestas, y sus Autoridades tuvieron el gesto intelectual, artístico y elegante de organizar dos grandes conciertos sinfónicos, contratando a la Orquesta Sinfónica de Radio Nacional y al célebre pianista Leopoldo Querol.

Los conciertos se celebraron en un paraje poético y soñador. Dejemos a nuestro inteligente corresponsal en Priego de Córdoba el derecho a redactar la crónica de estos conciertos, que él la hará con emoción artística. En este editorial queremos dar cuenta de esta conquista que se ha hecho de una ciudad andaluza para la Música. Por esta conquista, Priego de Córdoba se ha incorporado con entusiasmo y fina sensibilidad al movimiento musical de España, y bien pronto el nombre de la muy noble ciudad cordobesa será universalmente conocido, no solamente por sus purísimos y olorosos aceites, sino por su gran amor a la Música. Priego de Córdoba será en España, como lo es en América Cartagena de las Indias, de Colombia, ejemplo vivo para otras poblaciones abandonadas a su incuria y pobreza espiritual, que se enriquecerían y elevarían intelectual y moralmente con misiones de Arte como la que ha producido ahora tan óptimo fruto.

Elogiemos, pues, a las Autoridades locales, elogiemos a cuantos han hecho posible ese viaje de la benemérita Orquesta de Radio Nacional, y elogiemos sobre todo a los miles de oyentes que acudieron a la Huerta de los Infantes a escuchar, en noche de intensa poesía, el lenguaje del alma, que es lenguaje de paz, que es lenguaje de amor: la Música.

Lo que nos DICEN...

El maestro don Tomás Blanco, con una personalidad musical bien definida, viene realizando una ardua labor pedagógica, y RITMO ha querido saber lo que este maestro contestaba a tres preguntas nuestras.

Las preguntas y contestaciones, como verán nuestros lectores, no pueden ser ni más interesantes ni más prudentes.

Helas aquí:

—Los Conservatorios y las escuelas privadas de Música, ¿se entorpecen y perjudican?

—No hay ningún fundamento para creer que una escuela privada de Música pueda entorpecer o perjudicar a los Conservatorios. Las academias o clases privadas colaboran en pro de los Conservatorios, puesto que en ellos se han de revalidar y aprobar especialmente sus asignaturas. En los Conservatorios, por el gran número de alumnos y por el reducido cuadro de profesores, las clases, forzosamente, han de ser, en muchos casos, colectivas, mientras que en las academias y clases privadas se hacen los estudios con superiores ventajas. Acaso la mayor ventaja sea la preparación que se puede hacer en las academias privadas para diversas oposiciones; es decir, que, mirado el problema de la enseñanza, desde un punto de vista lógico, las academias ayudan y son complemento de los Conservatorios, en los que existen dos clases de alumnos: unos, oficiales, y otros, libres, que en su mayoría proceden de las academias de Música y clases privadas, y, por tanto, al hacer sus matrículas de examen cooperan a la enseñanza.

Hay múltiples razones que favorecen la enseñanza privada, siendo unas de tipo docente y otras de tipo económico. Las primeras obedecen a la falta de textos de ciertas asignaturas, indispensables para las oposiciones: Contrapunto, Fuga, Instrumentación, etc., textos que en las academias se escogen y se depuran, haciéndolos comprensibles y fáciles. Las de tipo económico obedecen al número excesivo de años que en los Conservatorios se precisan para cursar todos los estudios, y al desplazamiento costoso del alumno que no reside en la capital donde exista un Conservatorio superior.

—¿A qué se debe el poco número de opositores a plazas de catedráticos, maestros de capilla y directores de bandas militares y civiles?

—Yo creo que una causa primordial obedece a la falta de profesores particulares y de academias de Música solventes. Otra causa es la exigua retribución de los cargos, logrados tras verdaderos sacrificios. También, a mi jui-



José GEA

Tomás BLANCO

y



—¿Ha sido justa la forma de criticar el jazz, tal como lo han hecho algunos cronistas y público?

—Por parte de algunos ha habido, en censuras, un poco de incompreensión quizá por falta de un buen deseo de conocerlo y situarlo en su lugar apropiado, dejando de hacer comparaciones.

Entre el público se ha creído de

darizarse con los que se creen autorizados a opinar, sólo por el hecho de que esta música no les agrada o no la comprenden (o no la quieren comprender), poniendo de relieve su ignorancia al ensalzar cualquier otro género que no sea jazz.

—¿Cuál es el motivo, a su criterio, por el que ha llegado a cuajar la opinión despectiva del jazz, sobre todo en algunos sectores profesionales?

—Principalmente, y refiriéndome a la música de baile, ha sido la irresponsabilidad con que se interpreta todo el género bailable; aunque es lógico que no se ejecute con la atención que el concierto requiere, por la sencilla razón de que se trabaja—generalmente, varias horas—con público que sólo desea divertirse, matar el tiempo y no escuchar precisamente.

—¿Y cree usted que beneficia en algo a la cultura musical de un pueblo?

—Si se cultiva con altura artística y buen gusto es muy interesante. Usted, como yo, no ignora que hay un sector del pueblo al cual hay que darle una entrada fácil en el ambiente musical, que le sea al mismo tiempo simpática y esté al alcance de su comprensión, y que poco a poco se vaya formando musicalmente. No quiero decir con esto que todo el jazz sea simple y al alcance de todos.

cio, influyen otras causas, tales como la limitación de edades y confección de programas para las oposiciones. Concretamente me refiero a la edad tope para opositar a directores de bandas civiles. Resulta absurdo limitar la edad a los cuarenta años para estas bandas, mientras la edad para el retiro sea la de setenta años. ¿Cómo es posible que se rechace a todo aquel que puede desempeñar bien el cargo durante treinta años? Si ingresando a los treinta y nueve años se es útil físicamente, ¿cómo se desprecian las cualidades intelectuales de los que por sus años, precisamente de experiencia y práctica, pueden llevar esas agrupaciones al éxito seguro?

—¿Qué opina usted sobre la idea lanzada en un editorial de RITMO de crear una Escuela Militar de Música?

—Esta pregunta no puedo contestarla, ya que no debo olvidar mi calidad castrense. Ahora bien, hay que reconocer que esta pregunta no carece ciertamente de interés.

La MÚSICA y la CRISIS ECONÓMICA

Por RENÉ DUMESNIL

La temporada musical de París se terminó brillantemente con los últimos «ballets» presentados en la Opera y la Opera Cómica, entre los cuales *La Boîte à Joujoux*, de Debussy; *Guignol et Pandore*, de Jolivet; *Zadig*, de Pierre Petit, y *Escales*, de Jacques Ibert, prometen seguir una aplaudida carrera durante la próxima estación, y los concursos del Conservatorio atrajeron, como de costumbre, a un público fanático, que pasaría la noche en la calle, si fuese menester, para conseguir localidades en la pequeña sala, tan llena de recuerdos, tan maravillosamente sonora, donde uno se siente en comunión con las grandes sombras... Y mientras París se vacía, las carteleras aparecen llenas de blancos con la mención «clausura anual», los programas de festivales lejanos hacen soñar con Aix-en-Provence, Orange, Besançon, y el último número del *Guide du Concert* nos aporta su estadística habitual: el balance del año teatral y musical, que da materia para filosofar.

Las cifras tienen su elocuencia: la música sufre también de las actuales condiciones de vida; lo que sólo era una amenaza antes de la guerra, se ha vuelto la triste realidad. El número de conciertos sinfónicos, que fué de 341 durante la temporada 1946-47, se ha reducido este año a 249. Los conciertos con coros aparecen menos afectados por la crisis: 43 este año, en lugar de 44. Por el contrario, los conciertos de música de cámara descienden de 82 a 37; los recitales de órgano, de 29 a 26; los de piano, de 160 a 135. El número total de manifestaciones musicales baja de 1.020 a 794. Para apreciar el alcance de estas pérdidas hay que referirse a estadísticas anteriores. Las cifras de la temporada 1938-39 fueron muy cercanas de las de 1946-47, pues sólo las superaban con cinco unidades; pero eran inferiores en 785 a las de la temporada 1924-25: 1.025, en lugar de 1.810. En veintitrés años, la reducción es, por lo tanto, de 55 por 100. Si consideramos que entre 1924 y 1939 el número de conciertos sinfónicos bajó de 451 a 321, volviendo a subir a 341 en 1946-47, para bajar a 249 en la temporada que acabamos, el mal aparece en toda su extensión.

Las razones de la crisis son múltiples, y por difícil que sea conocerlas exactamente, se pueden reconocer dos causas esenciales, estrechamente ligadas una a otra: la primera es el creciente desapego a la música de una parte del público; la otra, el aumento de los gastos de organización de los conciertos.

El público se muestra evidentemente menos entusiasta que en otro tiempo: la afición a los deportes, y singularmente a los espectáculos deportivos, le atrae, en cuanto el tiempo está bueno, hacia las canchas, los velódromos y los estadios. A pesar de la escasez y del alto precio de la gasolina, el automóvil, en cada fin de semana, lleva fuera de la ciudad a todos los que lo poseen. La radio, por fin, difunde a través del espacio tales cantidades de música, que a muchas gentes les parece inútil ir a amontonarse en una sala para escuchar un programa que pueden tener a domicilio con sólo dar vuelta a un botón. Los defensores de las emisiones radiofónicas oponen a estos ataques, por cierto, argumentos que no carecen de peso: si la radio aleja del concierto a algunas personas, en cambio conduce hacia él a muchas más, porque contribuye a darles una educación musical y les incita a ir a escuchar las obras que han admirado, que les han sido explicadas y comentadas, y de las que, por lo tanto, han penetrado las bellezas. Admitamos, pues, que la radio es inocente.

Quedan las otras razones, y, en primer lugar, el alza del costo de la vida. Muchos de los que constituían, hasta hace poco, la clientela de los conciertos sinfónicos, entran hoy en la categoría designada por el eufemismo de «económicamente débiles», es decir, de aquellas gentes cuyos recursos son insuficientes para permitirles el menor lujo, el más modesto superfluo. Es más fácil prescindir de música que de pan; no insistiremos más sobre esta «incidencia» de la crisis social actual. Pero el alza de precios no sólo repercute en el público, sino que obliga a los empresarios y a las Asociaciones de artistas a aumentar los precios de las localidades, cuanto más que las exigencias fiscales también han crecido en proporciones considerables. Estas circunstancias hacen problemática cualquier utilidad para las Empresas, y los músicos se han convertido en los mecenas de sus propias actividades.

La amenaza, en todo caso, es seria. Sin duda, es cierto que en todos los países hay, por el momento, motivos más graves de preocupación. No por eso deja de ser inquietante el peligro en que está la Música, a pesar de los sacrificios consentidos por el Estado y los particulares. Siendo ella la que nos reconforta en las horas más sombrías, ¿cómo podremos consolarnos cuando se vuelve precisamente el motivo de nuestro tormento?

DOS PROBLEMAS CON UNA SOLUCION

Cuando hablamos de problemas de la profesión musical, fatalmente nos hemos de enfrentar en primer lugar con la situación de un elevado número de profesores capacitados que, por unas u otras causas de nuestra actual sociedad, no tienen puestos de trabajo, y si los tienen no están acordes con el prestigio artístico ni retribuidos convenientemente.

Dichos profesores, que sacrificando su juventud y en uso de predisposición natural especial han cursado estudios correspondientes a una carrera en un centro oficial de enseñanza, con la ambición artística consiguiente, se encuentran con que, una vez acabada la misma, no se les abre campo de acción suficiente para desarrollar las actividades propias y se ven privados de aplicar los conocimientos adquiridos en su preparación, teniendo que recurrir a medios no muy consecuentes con la finalidad artística.

Igualmente cuando nos ponemos a considerar el nivel de cultura musical popular, lamentamos que sea bajo por el abandono en que se encuentra la enseñanza de la Música en las escuelas, que son la verdadera cuna de valores y cantera de artistas, o, en el peor de los casos, formación de nivel musical indispensable para despertar la atención por este arte.

¿Por qué a estos dos problemas no se les da la misma solución?

¿Es que no sería razonable que, al igual que en ciertos países, existiese, al menos en los grupos escolares, un profesor de Música encargado de la enseñanza?

Pues si así se considera conveniente por todos, sólo falta encauzar peticiones, las personas representativas de la enseñanza musical oficial, hacia el Ministerio de Educación Nacional para conseguir lo deseado.

A dichas personas representativas dirijo este público llamamiento, rogándoles que si en ellos está la idea apuntada, unifiquen sus esfuerzos, realizando campaña en favor de ella, cohesionando peticiones para lograr lo expresado, y de esta forma harán la mejor obra en bien de la enseñanza y educación musical de nuestras juventudes, así como del prestigio de los profesores músicos.

JERÓNIMO G. FLORES

CERTAMEN MUSICAL de VALENCIA



JUAN GARCÉS QUERAL,
Director de la Banda
Unión Musical de Liria.

Un marco apropiadísimo, más de veinte mil espectadores apasionados—el arte es pasión, vida—aplaudiendo en el desfile a su Banda y rindiendo tributo de admiración a aquellas cuyas interpretaciones hacían vibrar sus sentimientos artísticos.

Este público premió con una ovación unánime y clamorosa a la Banda Unión Musical, de Liria, que después recibió del Jurado el máximo galardón. Sus oponentes: Primitiva, de Liria, y Bandas de Villanueva de Castellón, Alcudia de Carlet, Alberique, Torrente y Buñol, actuaron con mucho entusiasmo; mas la premiada destacó sobre todas ellas, singularmente en la obra obligada *Casse Noisette*, de Tschaiowsky. Interpretando una admirable transcripción del maestro López Varela extrajo de la obra planos sonoros (no oídos en las otras ejecuciones) que evocaban sonoridades orquestales.

Como colofón del certamen celebró en los jardines del Real concierto mixto de la Banda Unión Musical y la Orquesta Municipal de Valencia.

La actuación de la Banda superó, si cabe, la del certamen; por ello su director, maestro Juan Garcés, recibió no sólo el aplauso del público, sino la felicitación de personalidades musicales tan prestigiosas como López Chávarri, Lamothé de Grignon y Hans von Benda (que también felicitó al presidente de la Unión), los cuales lo hicieron tanto por el éxito en el certamen como por la excelente interpretación del programa, del que fué bello epílogo la *Passacaglia en do menor*, de Bach, obras, por su reciedumbre artística, de grandes dificultades para banda, magistralmente vencidas por la Unión con honradez y sinceridad artísticas dignas de encomio.

BREVE SINTESIS DEL HISTORIAL DE LA BANDA UNION MUSICAL

La Banda Unión Musical, de Liria, solamente en el Certamen de Valencia (al que ha concurrido veintiséis veces), ha conseguido dieciocho primeros premios en la sección de máxima categoría. Estos galardones, y los conseguidos en Bilbao, Burgos, Málaga, Murcia y Alicante, han sido refrendados por personalidades de tanto prestigio como Bretón, Villa, Vega, Parés, Saco del Valle, Pérez Casas, Fernández Arbós, Franco, Turina, Querol y Palau...

Por su potencialidad artística, ocupa un lugar preeminente entre los conjuntos españoles de músicos no profesionales. A ello han contribuido los grandes directores que tuvo siempre, especialmente el ilustre maestro López Varela, actual director de la Banda Municipal de Madrid.

Además de los éxitos alcanzados en certámenes, ha conseguido resonantes triunfos en los conciertos dados en Antequera, Jumilla, Albacete, Palencia, Granada, Tarragona, Tortosa, Barcelona y en diversas capitales e importantes ciudades españolas.

PROBLEMAS DEL CANTO

CONTRACCION de VOCALES

Por CELESTINO SAROBE

Vamos a copiar algunos compases de música de canto y, con éstos a la vista, expondremos la solución. Nos referimos a la contracción de vocales que hay que emitir de una vez. Este caso se da mucho en las lenguas italiana y española, y no es ninguna ventaja para cantar; bien al contrario.

La palabra *voi* del ejemplo (1) hay que pronunciarla de una vez y no *vo-i*, separando la *o* de la *i*. En la frase «che cosa è amor» hay que emitir como una sílaba *saèa*, como se indica en el texto de la parte inferior del trozo musical. El canto resulta más ligado, más elegante, más gracioso, más fino, más mozartiano, y... así se cantaba antiguamente.

En el ejemplo (2) del *Orfeo*, de Gluck, éste nos acostumbra desde el principio (a) a pronunciar de una vez *vean* y *zail*, de las palabras «dove andró y senza il miro ben». En los compases posteriores, el ligado, la simetría, la tristeza del canto exigirán, absolutamente, esas contracciones que van marcadas en la parte inferior.

Cuando la insistencia del lamento llega en los compases finales a un doble fuerte casi paroxismal, entonces Gluck, intencionadamente, quita dos corcheas ligadas para sustituirlas con una *appoggiatura* que separa la contracción *zail* (*).

(mal) cosa è amor (mal)
che co-sa è a-mor

(mal) senza luri - (mal) dove andró
che fa-zo senza luri - dove andró senza il miro

(mal) do-ve andró...
dove andró y senza il miro

(mal) te il (mal) ti o
deh spie-ga, te il mio do-lo-re

(mal) ga in mi il (mal) te il mio
mi in spie-ga in ce no il cor

(mal) me in (mal) te il mio
mi in spie-ga in ce no il cor

EJEMPLOS

EJEMPLOS

Los dos últimos compases adquieren más importancia y relieve haciendo un *rallentando*, que parece que pide la separación de la *i* y de la *o* en la palabra *mio*; sin embargo, el autor no lo hizo, marcando dos corcheas separadas, sin ligadura.

Las cantantes italianas desconocen esas reglas, y el aria de «Orfeo» va mal cantada (a). Se lo dije a uno de los mejores directores de orquesta.

Para las cantantes alemanas no existe el problema de la contracción de vocales. El lector podrá darse cuenta si observa que en el texto alemán a cada grupo de dos corcheas corresponden sílabas perfectamente determinadas.

En los ejemplos de *Cimarosa* y *Mozart* se pueden observar las contracciones necesarias musicalmente, pero incómodas. Ya he dicho al principio que son casi defectos de la lengua italiana y española para el canto.

Barcelona, 3 de julio de 1948.

Pro LENGUA ESPAÑOLA

Por JUAN MANÉN

Una vez terminada la temporada oficial de ópera en el Gran Teatro del Liceo, único en España que a tan alta misión artística, educadora y social se dedica, y sin querer juzgar lo que de afortunado, de mediano o de reprobable allí se haya ejecutado, voy a intervenir en defensa de un punto de arte y cultura españoles que para nada puede afectar los intereses creados ni los planes establecidos por nuestra primera escena lírica, puesto que ambos terminaron con el año musical. Séame, por lo tanto, permitido, una vez más, insistir acerca de un hecho que a nuestro decoro artístico atañe, y sobre el cual, desde luegos años, vengo predicando con la fe y la convicción de quien defiende un bien inalienable, que a todos por igual pertenece e interesa; un tesoro que exige de nosotros rendido tributo y eficaz amparo: no sólo porque es expresión de belleza y patrimonio nacional, sino porque es madre y vehículo de nuestros pensamientos como de nuestros afectos, de nuestras oraciones como de nuestras alegrías, de nuestras excelsitudes, dolores y esperanzas: la sacrosanta lengua española. Sacrosanta, sí; sagrada, porque ella traduce y transmite del corazón al verbo los máximos conceptos del alma: Dios, Patria, Honor; y santa, porque, además de perfecta, la santificaron los escogidos del Señor canonizados por la Iglesia, que cantaron en nuestra lengua fervorosos laudes al Eterno, y en su léxico, maravillosamente inagotable y claro, escogieron el justo vocablo para formular las inspiradas preces que depositaron al pie de su Trono Altísimo, desde donde El nos rige, nos exalta, nos juzga, nos redime y nos perdona. Pues bien, este lenguaje, hermoso y dúctil, que se habla aun hoy en muchos hogares griegos, rumanos, yugoslavos y turcos; que en el otro hemisferio es la lengua patria de Méjico, Guatemala, San Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico (a pesar del inglés), Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay y Paraguay; que en Asia es el habla de los filipinos (a pesar del inglés), y que en Africa del Norte es de las que más se usan; este lenguaje admirado y admirable, noble y universal, ¡asómbrate, español, si lo eres!, está desterrado en su propia Patria de los teatros de ópera. Es, ¡vive Dios!, un extraño, un mendicante al que ningún caso se hace ni respeto se otorga, al que no se da beligerancia; un roñoso sin títulos ni derechos de ciudadanía en los escenarios españoles donde se cultiva una de las artes más representativas de la cultura humana: la ópera. ¿Habrás visto mayor absurdo, más enorme desatino, pareja iniquidad, tamaña injusticia, semejante negligencia de algo tan imperativo, tan capital, tan insustituible como es el propio idioma? ¿Cómo es posible, puesto que nuestros ingenios del Siglo de Oro ya fueron, que los preclaros que aún son en el presente, si no aurífero, en cambio, atómico; cómo es posible, repito, que los mantenedores ilustres de nuestra lengua no se decidan a empuñar una escoba descomunal, una Torre Eiffel de palo y ramas, y barran de una vez para siempre otras lenguas que usurpan el lugar de la nuestra? ¿Por qué debe privarse al público español, sufrido y bien dispuesto, de entender palabra por palabra las que en sus escenarios cantan aquellos que transmiten el pensamiento de un poeta, las convulsiones pasionales, el estado anímico de un personaje, el amor, el odio, la queja, la alegría, la lisonja, la piedad u otros reflejos del humano corazón? ¿Por qué España tiene que ser aun hoy, en este aspecto, un feudo de Italia? ¿Hay una ciu-

dad de aquella vasta península en la que cantantes españoles hayan interpretado sus papeles en nuestra lengua? ¿Es que para una sola ópera del magnífico y exuberante repertorio italiano se usa la lengua italiana en Francia, en Alemania o en Escandinavia? ¿No se obliga en los países de habla inglesa, que antiguamente se estimaba inadecuada para el canto y que ha resultado más tarde no serlo, a que las óperas se viertan al inglés? ¿O es que entre nosotros perdura la chochez, decrepita y malavenida, de que el español sólo sirve para cantar zarzuelas? ¿No tienen también sus operetas los alemanes, los franceses y los mismos italianos y, sin embargo, no toleran en sus teatros de ópera más que la propia lengua? ¿A santo de qué la moda de presentarnos compañías alemanas, francesas, rusas, ultra las sempiternas italianas, cantando en lenguajes de los que el espectador corriente no pesca ni jota? ¿O es que hay quien se figura que existe un solo país en todo el orbe donde el público comprende cuatro idiomas además del suyo? Se pretende que el desfile de aquellos conjuntos responde a un afán de purismo: santo y bueno si se tratara de espectáculos para Academias o Ateneos, pero en el teatro es reducido el número de oyentes que pertenezcan a unas y otros. Por lo demás, un libreto bien traducido y cuidadosamente adaptado puede conservar la misma cadencia, iguales acentos que el original, sin alterar para nada el ligado melódico. ¿No es sabido que en pequeños países, reducidos por sus dimensiones, pero grandes en el amor a sus lenguas, como Hungría o Suecia, se cantan las óperas en las vernáculos? Cuando mi *Nerón y Acté* fué representada en Helsinki, el único teatro de ópera estable de Finlandia, ¿no hizo traducir la Intendencia del mismo, a expensas suyas, el libreto al finlandés, no obstante estarlo ya al francés, al alemán y al italiano, porque en Finlandia las óperas deben cantarse en finlandés, mal sean de un español? ¿No es deprimente, por no decir grotesco, que en una nación gloriosa, para la que un día el sol no se ponía, nuestra Patria—y que no lo es precisamente de mudos—, siga reemplazando el italiano al español para cantarse todo el abundantísimo repertorio de poemas dramáticos musicales que en el mundo se han escrito? ¿No sería llegado el momento de acabar con tan ilógico vasallaje, nosotros que nunca los sufrimos de nadie, ni en la historia, ni en las artes, ni en filosofía, ni incluso en la ciencia? ¿Hasta cuándo habrá de repetirse con el maestro Iriarte:

*Y español que tal vez recitaría
quinientos versos de Boileau y el Taso,
puede ser que no sepa todavía
en qué lengua los hizo Garcilaso...?*

¡Ah!, músicos, poetas, pensadores, literatos, hombres de sano juicio y claro entendimiento, de recto sentir y amantes de nuestros valores espirituales; intervenid con vuestras más potentes y más oídas voces que la mía; no permitáis que la reivindicación que en justicia demandamos para nuestra lengua patria caiga en el vacío de una inexcusable indiferencia... Exigid, sí, exigid; no pidáis ni roguéis, porque donde se puede mandar es de necios la súplica. Exigid, porque sois españoles; exigid, porque tenéis derecho a que se respete, a que no se ponga lo que de indiscutiblemente sublime poseemos; exigid, porque en vuestra propia casa estáis; exigid que en España las óperas se canten en español.

¡Justicia pido para nuestra lengua, que a ninguna tiene nada que envidiar y quizá sí algo que ofrecer! ¡Justicia pido para ella antes que para nosotros, que ella es luz perenne y nosotros aventable polvo! ¡Justicia para la lengua inmortal de Cervantes, de Lope, de Calderón, de Tirso y de cientos, por no decir miles, de lumbreras que hasta nuestro Benavente la respetaron, la enriquecieron y la honraron!

¡Justicia y cierra España!

(De *La Vanguardia*.)

DE LA INVERSION

Por MANUEL BARASOAIN JULBE

Los apollillados textos de técnica solfista admiten la inversión de un intervalo, trasladando el agudo a la octava grave.

- a) Binomio dado.
- b) Inversión correcta de a).
- c) Inversión incorrecta de a) y correcta de d).
- d) Inversión correcta de c).

La nueva técnica musical rechaza científicamente esa admisión, por ser errónea.

Si, armónicamente, la inversión de un biada (acorde de dos sonidos) no se puede producir descendiendo el sonido agudo a la primera doble grave:

solfisticamente la inversión de un binomio no se puede obtener bajando el grado alto a la primera doble baja:

Si biada, por constar de dos sonidos, tiene una inversión, el binomio (dos grados) ha de tener también una sola inversión.

Biada equivale a binomio armónico, y binomio melódico, a biada arpeggiado; por lo tanto, las reglas solfísticas y armónicas, o viceversa, han de ser fijas, para evitar contradicciones que menosprecian la técnica musical.

Lo BAJO puede ser ALTO, pero lo ALTO, aunque cuente con el factor tiempo, no puede ser BAJO.

La música, lo mismo que el edificio, se construye de abajo a arriba y no de arriba a abajo.

$$\frac{5}{4} \nearrow \frac{8}{5} = \left(\begin{matrix} 16 \times 3 = 8 \\ 15 \quad 2 \quad 5 \end{matrix} \right)$$

El sonido grave y denominador pasan a agudo y numerador, respectivamente, con DOBLE de vibraciones.

La equivalencia notal numérica de los ejemplos anteriores denotan correcta inversión:

El grado alto y numerador pasan a bajo y denominador, respectivamente, con MITAD de vibraciones.

El COMPLEJO expresa incorrecta inversión, por no ser el quebrado IMPROPIO.

Todo lo dicho sobre la inversión simple se hace extensible a la doble, triple, etc.

De lo expuesto se deduce que la definición de la inversión ha de decir: "El trueque de altura del primer neuma del binomio musical":

Véase cómo la Aritmética es un poderoso auxiliar para comprobar y subsanar científicamente los errores de la vieja técnica musical.

* * *

Ya es hora de que se haga algo en pro de la más destacada de las Bellas Artes, pues nadie ignora que la vieja técnica musical es un enjambre de disparates.

Se requiere a la mayor brevedad un Congreso Internacional de Musicología para presentar innovaciones, progresos pedagógicos modernos y discutir lo aceptable o inaceptable de la vieja técnica musical.

Tengo la completa seguridad de que el Congreso Internacional de Musicología sería respaldado por todos los Gobiernos y Conservatorios de Europa y América, sobre todo los de las Repúblicas hispanoamericanas.

Por lo que simboliza Música en estos momentos de discordia mundial, sería trascendental para España que su capital se designara sede del Congreso Internacional de Musicología.

RITMO, por lo que representa, y ser la revista musical más antigua y conocida dentro y fuera de España, TIENE LA PALABRA.

Para
"El Ideal Gallego"

El "Ideal Gallego", al comentar apasionadamente el editorial de RITMO "Galicia no cuenta con un Conservatorio oficial", es una aseveración rotunda de la veracidad de nuestro mencionado editorial y prueba evidente de que RITMO no ha sufrido despiste alguno, y menos se le puede presumir de habilidad; ¿habilidad para qué? RITMO es una revista que nada ha pedido ni nada desea. Desde hace veinte años está entregada a la defensa y estímulo de la Música y músicos españoles, sin obtener beneficio alguno. En RITMO somos así, señores del "Ideal Gallego".

Y a otra cosa.

* * *

Para el "Faro de Vigo" y "La Voz de Galicia", que han reproducido nuestro editorial, nuestras más cálidas y efusivas gracias.

STEPHEN FÓSTER

Por JOHN TASKER

Las sencillas canciones populares de Stephen Fóster sobreviven ochenta años después de su muerte.

Cuando varios jóvenes americanos se reúnen a cantar alrededor de una fogata, o un grupo de amigos se congrega ante un piano, o una ama de casa tararea un aire, lo más probable es que la canción sea «Old Black Joe», «Jeanie with the Light Brown Hair», u otra de las canciones de Stephen Fóster que han sobrevivido y forman parte del folklore norteamericano.

Aunque gozaban de gran popularidad en toda la nación, las canciones de Fóster eran consideradas como cantinelas que pronto pasarían de moda. Hoy están reconocidas como la verdadera expresión del pueblo. Al asimilar el colorido y las costumbres nativas, Fóster les dió una expresión espontánea y natural. En ellas se refleja también el temperamento del compositor y, en tal sentido, puede decirse que son un producto del arte.

Los que conocen sus canciones no tienen dificultad en comprender a Stephen Fóster. En la letra de sus mejores composiciones sentimentales predomina el tema del hogar. Su más profunda emoción fué el amor del hogar, de sus padres y hermanos. En las joviales y vigorosas canciones «¡Oh! Susanna» y «De Camptown Races» se aprecia otro aspecto de su naturaleza: risueña, simpática y alegre.

Fóster nació en 1826, el noveno de diez hijos de una familia culta y acomodada, muy unida y afectuosa, que profesaba gran cariño al precoz compositor, pero que no le comprendía. Se dice que cuando tenía apenas dos años se desvivía por colocar en el suelo la guitarra de su hermana e improvisar aires. Cuando muchacho fué muy aprovechado y dócil en la escuela, pero le disgustaba la rígida disciplina de las aulas, y a veces se escapaba para vagar por los bosques con sus libros y su lápiz, solo y pensativo.

Si la familia de Stephen Fóster hubiera sabido lo que los psicólogos modernos enseñan acerca de los niños, tal vez se habrían dado cuenta de que las costumbres indolentes y soñadoras de su juventud indicaban su vocación. Pero la Música no se consideraba profesión seria y sus padres no estimularon al muchacho. Bajo dirección profesional, su genio musical podría haberle valido un puesto en los programas de las orquestas sinfónicas y las salas de concierto, y no entre los cancioneros de la nación.

Su familia le puso en un colegio, pero la nostalgia le hizo regresar a casa después de varios días. Su educación no hizo mayores progresos. Cuando contaba quince años de edad se tocó en público su «Vals de Tioga», siendo ésa la primera ejecución de una de sus composiciones. Desde entonces hasta su muerte, a los treinta y ocho años, compuso más

de doscientas canciones. Su hermano Mórrison contaba cómo «se sentaba al piano por las noches e improvisaba, hora tras hora, acordes y armonías que no conservaba, sino que dejaba que flotaran en el aire cual flores fragantes lanzadas al agua de un río».

En la vida de Stephen Fóster hubo pocos incidentes. Jamás emprendió seriamente otra profesión que no fuera la de componer canciones, ni tuvo marcado interés salvo en la música. Sin embargo, sus composiciones le produjeron ingresos bastante apreciables.

A pesar de haber compuesto muchas canciones sobre la vida en las plantaciones del Sur, jamás vivió en esa parte de los Estados Unidos ni observó de cerca esa vida. Sus conocimientos de esa región los adquirió en los vapores fluviales que llegaban a Pittsburgh y Cincinnati, ciudades donde pasó casi toda su vida.

Más importante aún fué la influencia que ejercieron en él las compañías de «minstrels» ambulantes. Estas compañías eran muy populares en la época de Fóster y aun lo son, hasta cierto punto, en los Estados Unidos. Los «minstrels» eran blancos con la cara tiznada de negro, que cantaban, bailaban y decían chistes a la manera del negro americano, exagerando sus características hasta llevarlas al ridículo. Sus canciones eran a menudo toscas y vulgares, pero tan francas y vigorosas que representaban algo típicamente norteamericano. Casi toda la música de Fóster fué compuesta para los «minstrels»; sus melodías sentimentales y baladas alegres crearon un nuevo género de literatura musical.

La habilidad de Stephen Fóster para utilizar temas que desconocía personalmente se ejemplifica en una anécdota relatada también por su hermano Mórrison, en la que explica cómo eligió el nombre del río Swanee para la canción «Old Folks at Home». Fóster fué a casa de su hermano y le dijo: «Sugiere un nombre de dos sílabas para un río del Sur.» Mórrison le sugirió Yazoo y Pedee, los cuales fueron rechazados. Luego consultaron un mapa de los Estados Unidos, donde descubrieron un riachuelo llamado Suwannee, que desembocaba en el Golfo de Méjico.

«¡Eso es exactamente!», exclamó Fóster. Redujo la palabra a las dos sílabas suaves que deseaba y de allí salió el «Río Swanee», inmortalizado en la canción de Fóster, que es probablemente la que más se conoce en todas partes.

Es probable que ninguna otra canción del folklore americano, inclusive «Home Sweet Home», de John Payne, haya sido impresa tantas veces como «Old Folks at Home», ni se haya incluido en tantas colecciones, o haya sido cantada por tantas familias americanas alrededor

del piano. Sus sentimientos sencillos y familiares expresan anhelos que todos comparten.

Tal vez su grandeza se deba a que es sincera expresión de la mente y del corazón de Fóster. Este se había propuesto componer, para la venta, una canción sentimental que iba a ser cantada en una función de «minstrels». Pero eso no obstó para que revelara, en «Old Folks at Home», el amor del hogar que dominaba todo su ser. La música está compuesta en forma que resultaría monótona si no se tratara de una obra maestra. En cada copla y en el estribillo se repite cinco veces la primera frase musical; pero en cada repetición aumenta la belleza de la frase hasta que, al oírse una vez más al final de la canción, su efecto es más conmovedor. Fóster puede haberse inspirado, consciente o involuntariamente, en las canciones místicas de los negros americanos, cuyas resonancias y repeticiones expresan una añoranza melancólica o una alegría fogosa inolvidables.

«¡Oh! Susanna» es, en cambio, una canción algo frívola, pero cautivadora. Su ritmo es tan contagioso que casi todo el mundo en los Estados Unidos la cantaba. Luego llegó a tierras extranjeras y su letra fué traducida a media docena de idiomas. En 1853, un viajero escribió que había oído a un músico indostánico errante cantar «¡Oh! Susanna» en Delhi.

Era una canción típicamente americana. Cuando en 1849 hombres y mujeres, impulsados por el espíritu de aventura, montaban sus efectos caseros y sus familias en carromatos y marchaban en largas jornadas por el ignoto continente hasta el territorio occidental de California, «¡Oh! Susanna» era la canción que más cantaban en el trayecto y de noche, alrededor de las fogatas.

Aunque la letra es muy trivial, sus contradicciones y exageraciones denotan el espíritu jocoso del «pionero» y del pueblo norteamericano:

Llovió de noche el día que partí.
El tiempo era seco.
El sol, tan ardiente que me congeló.
No llores, Susana.

Luego el estribillo, la letra y la música incitan a todos a cantar irresistiblemente:

¡Ay! Susana, no llores por mí,
que he llegado de Alabama
con mi tiple en la rodilla.

A pesar de la gran popularidad de las canciones de Fóster, su vida terminó en tragedia. Su matrimonio con Jane McDowell, cuyos encantos ensalzó en «Jeanie with the Light Brown Hair», fué desgraciado. Ella era tal vez demasiado mundana para el temperamento del poeta. Puede que, al vivir con su familia, Jane descubriera que ésta ocupaba el primer puesto en el corazón de su marido. Cuando Fóster llegó a Nueva York, cuatro años antes de su muerte, ya se había separado de Jane. Su debilidad por el licor, que había logrado dominar, se apoderó nuevamente de él, y en 1864 murió en la penuria.

Los que conocieron a Stephen Fóster ensalzaban su tímida cordialidad y su espíritu generoso y benévolo. La vileza estaba tan lejos de su naturaleza como la disonancia lo estaba de su música. Ochenta años después de su muerte, sus canciones despiertan más que nunca las emociones humanas. Sus inolvidables melodías son ahora los cantos de todo un pueblo.

MUSICOS de HISPANOAMERICA



**RALPH STEELE
BOGGS**

EL profesor Ralph Steele Boggs, de Chapel Hill, Carolina del Norte (Estados Unidos), nació el 17 de noviembre de 1901, de padres americanos, blancos, en Terre Haute (Indiana). Residió allí de 1901 a 1914; en Indianópolis, de 1914 a 1921; en Chicago (Illinois), de 1922 a 1926; en Río Piedras (Puerto Rico), de 1926 a 1928; en Chicago, en 1928, 1929, y en Chapel Hill, desde 1929 hasta el presente. Viajó por Estados Unidos, Alemania, Francia, España, Marruecos (1924), República Dominicana y Panamá (1927); Méjico (1938), Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasil (1940). Acabó los estudios en la escuela elemental en 1916 y los de la escuela superior, en Indianópolis, en 1920. Alcanzó el grado de bachiller en Filosofía en el año 1926 y el doctorado en Filosofía, en la Universidad de Chicago, en 1930, especializándose en lengua española y folklore. Profesor de inglés en la Universidad de Puerto Rico de 1926 a 1928; profesor de español en la Universidad de Carolina del Norte desde 1929 hasta el presente. Fundador y director del Folklore Américas; miembro de la Sociedad de Folklore Americano, de la Sociedad Folklórica de Méjico, de la Asociación de Folklore Argentino. Publica anualmente bibliografías del folklore panamericano en *Volkskundliche Bibliographie* (ahora suspendido), *Manual de Estudios Latino-Americanos*, *Revista Trimestral de Folklore del Sur*, *Diario del Folklore Americano*. Publicó un *Índice de cuentos populares españoles* (como tesis del doctorado en Filosofía) en 1930 y otros estudios de folklore en conversaciones sobre folklore con colegas; en el *Diario de Folklore Americano*, en *Revista Trimestral de Folklore del Sur*, etc. Escribió bibliografías folklóricas de Méjico en 1939 y de América latina en 1940. Es célebre como bibliógrafo y organizador de los Estudios de Folklore Panamericano y como investigador de esta materia.

RITMO se felicita de poder presentar a sus lectores a esta personalidad del folklore hispanoamericano.

**LUIS PACHECO
de CÉSPEDES**



LUIS Pacheco de Céspedes nació en Lima. Hijo de D.^a Daría Herce de Pacheco de Céspedes, peruana, y del coronel don

Juan Luis Pacheco de Céspedes, cubano y sobrino de D. Carlos Manuel de Céspedes, primer presidente de la República de Cuba. Educado en San Agustín, empezó sus estudios de violín con el profesor Rebagliati, y marchó a Europa a temprana edad.

Ingresó en el Conservatorio de París, donde estudió violín con Duvernois. Sus principales maestros de composición fueron Gabriel Fauré y Reynaldo Hahn.

Como concertista realizó jiras por diversos países de Europa; pero pronto dejó el violín para dedicarse totalmente a la dirección de orquesta. Dirigió durante tres años las Orquestas Sinfónicas de los teatros Paramount en Francia. Tuvo a su cargo un programa de música sinfónica durante un año en P. T. T., la Radio oficial de Francia.

Llegó al Perú en 1940, con motivo de la guerra, entrando en la Radio Nacional como director musical, quedándose en ese puesto durante siete años y actuando a menudo como director huésped de la Orquesta Sinfónica Nacional.

Una obra sinfónica estrenada por él con la Orquesta Sinfónica Nacional, *Danza sobre un tema incaico*, fué ejecutada por la Columbia Broadcasting System en un Homenaje al Compositor Peruano mediante un programa difundido al mundo entero el 17 de agosto de 1941.

Siguieron otras: *La reja*, *El paseo de aguas*, *La selva* y *La procesión del Señor de los Milagros*, etc.

El primer «ballet» peruano, *Selva, suira y costa*, fué creado sobre su música (1942); la partitura de *La Mariscal* (1943), primera opereta de ambiente peruano, es suya; también es obra suya el fondo musical para la primera película peruana, con argumento histórico, *La Lunareja* (1946).

Su poema sinfónico *Gloria y ocaso del Inca* recibió mención honrosa en el concurso Reichhold en 1947 y fué auspiciada por la Detroit Symphony Orchestra. En el fallo general de este concurso, abierto a todos los compositores de América, el Jurado hubo de revisar más de cuatrocientas partituras. Se otorgaron tres premios y ocho menciones honoríficas.

Un segundo espectáculo de «ballet», *Una velada de «ballet» peruano*, fué presentado en el Teatro Municipal de Lima el 22 de mayo de 1948.

Todos a estudiar MÚSICA

MILLONARIO POR UNA CANCIÓN



eden abhez

He aquí al autor de la canción «Nature Boy», que tanto éxito ha tenido la temporada última en los Estados Unidos. Se llama eden abhez—con minúsculas, pues, según él, sólo Dios merece se escriba con mayúscula—. Su «pose» de asceta y su porte humilde le acreditan un carácter original. Es vegetariano puro; ha vivido lejos del mundanal ruido; emplea la mayor parte del tiempo en la oración; cree en la filosofía oriental de la vida, y no es adicto a ninguna secta religiosa. En plena vida de naturaleza concibió cinco canciones, que hizo llegar al célebre pianista Nat King Cole, en Los Angeles. Este, prendado de la canción «Nature Boy», contrató con la casa de discos Capitol la edición de dos millones de discos, con lo que eden abhez se convirtió en un millonario, con residencia en Hollywood-Hills. Pero sigue con su ascetismo y humildad y no le agrada la vida ciudadana; quiere volver a la selva. ¿Será acaso el lobo de San Francisco?



Música sacra

El Padre V. Pérez Jorge

FRUTO de un talento musical extraordinario, del magisterio personal de dos músicos de categoría, Mingote e Isasi, y de una constancia en el trabajo no interrumpido es el P. Vicente Pérez Jorge, en cuyo corazón resuena el mundo armónico con resonancias nuevas y sorprendentes.

A ruegos de sus amigos y admiradores presentóse en el Conservatorio de Valencia, donde obtuvo el título de maestro compositor, con nota de sobresaliente en todos los cursos. El Tribunal complacía oyéndole y en más de una ocasión le suplicó que dilatase sus explicaciones. Posteriormente sacó también con brillantez el título de profesor de piano en el mismo Conservatorio. Actualmente, además de profesor de Latín en el colegio de la Concepción (Onteniente, Valencia), ejerce los cargos de director y organista. Su actividad como estudioso, compositor y maestro es inagotable. Desde pueblos distantes acuden a él discípulos, cuyo espíritu levanta y ennoblece. Su aptitud y conocimientos musicales abarcan multitud de géneros, habiendo dado muestras palmarias de que los posee. Ha creado un coro notable, que radia conciertos muy concertados y ha conseguido estrenar en dos ocasiones solemnes: en la Semana de Música Sacra celebrada en Vitoria con motivo de la Exposición Internacional de Arte Sacro, en la que fué interpretada su *Salve Regina*, a cuatro voces mixtas y gran órgano, y otra en el Principal, de Valencia, en las fallas de San José (1943), cuando la Orquesta Sinfónica ejecutó su *Capricho sinfónico*. En ambas ocasiones la crítica le cubrió de calurosos elo-

gios. En reñido concurso ganó el premio con su trabajo sobre músicos valencianos, lo que prueba que tan bien maneja las letras como las notas. Hace ya unos años que viene trabajando en un poema sinfónico titulado *La Inmaculada*, a gran orquesta, órgano y piano. Cifra en él todas sus esperanzas de hombre que domina plenamente el mundo de los sonidos y el arte de ordenarlos a una finalidad espiritual y estética.

Su producción musical, tanto la impresa como la inédita, es ya considerable y merecedora de estudio. He aquí la enumeración de algunas de ellas. Obras impresas: *Misa «Corpus Christi»*, *Misa Ferial*, *Tránsito de San Francisco*, *Manum suam*, *Tres trisagios al Santísimo*, *Letanía y Credidi*, *Salve Regina*, a cuatro voces mixtas y gran órgano; *Unam petii a Domino*, *O Sacrum Convivium*, *Antología musical* (con el padre Mola), en la que figuran muchas obras de ambos autores. Obras inéditas: *Misa festiva*, *Recordare*, *Virgo Mater*, a seis voces mixtas y orquesta; *Memoria ejus*, a tres voces mixtas y orquesta; *Christus factus est*, a cuatro; *O, Salutaris*; *O, Sacrum Convivium*; *Veni, Sponsa Christi*; *Ave Maria*, a cuatro; *Suite* (piano), *Fuga* y *Berceuse* (quinteto de cuerda), *Minuette* para orquesta, *Capricho sinfónico* para gran órgano y orquestado por el autor, *Popule meus*, *O Doctor optime*, *O Ludovice angelice*, *Ave Maria* (cuatro voces iguales), *Stetit Angelus*, *Mater Purissima*, *Misa* a tres voces, órgano y orquestada (en prensa), etc.

A este ritmo, el P. Pérez Jorge, actualmente lleno de vigor y de creadora efervescencia, será un músico prolífico, de calidad y descubridor de resonancias nuevas.



Ramón BOROBIA

La mus

Muchos que lean el enunciado de este artículo no podrán por menos de sorprenderse y, en medio de su sorpresa, se preguntarán «¿Es que existe en la actualidad una Escuela musical aragonesa, o sea, música y músicos aragoneses?»

Tal sorpresa y pregunta son lógicas, tanto debido a que en Madrid se vive a espaldas del movimiento artístico que tiene lugar en provincias, como a que Aragón no hace nada por sacar de sus fronteras las manifestaciones artísticas que en él acaecen, lo cual otras regiones sí hacen, como, por ejemplo, Valencia, que mediante la autorizada palabra de López Charri mostró a Madrid hace unos años el estado de su música y músicos, y Cataluña, por medio de unos conciertos que tuvieron lugar en el Ateneo madrileño.

Como aragoneses y amantes del arte músico de Aragón, no podemos por menos de recordar aquel fuerte rafagazo de esfuerzo musical que supusieron las representaciones en Zaragoza, en el año 1933, de las escenificaciones de varios tapices de Goya, llevadas a cabo por literatos aragoneses y musicadas por un brillante plantel de compositores de la tierra, y no tenemos que recordar, por ser recientes, las fiestas de exaltación del folklore aragonés, que desde hace muy pocos años tienen lugar en la capital aragonesa el día de su Patrona, la Virgen del Pilar.

Algunas de esas manifestaciones de arte musical aragonés merecían que hubieran sido sacadas de las fronteras de Aragón, conforme lo realizó Bilbao, trayendo a Madrid la ópera «Amaya», de Guridi, con lo que impuso a este compositor a la atención de toda España. Mas Aragón—quizá con el espíritu de la madre que quiere a sus hijos sólo para sí—guarda ocultos sus valores musicales, no mostrándolos ni cuando tiene ocasión de darlos a conocer a núcleos de extranjeros, como acaece en los cursos de la Universidad de verano de Jaca. Nos consta que fueron ofrecidas a los organizadores de esos cursos unas lecciones que suponían una exposición de la obra de varios músicos aragoneses y, concretamente, de Zurrón, Aula y Azara, que, aunque vivieron en etapa muy reciente, su labor está casi olvidada; lo mues-

Actual escuela aragonesa

Por ANGEL SAGARDÍA



Luis AULA

tra cierta gacetilla redactada por unos «autorizados» críticos de arte de Zaragoza, aparecida en un diario local al día siguiente de la muerte de Aula, en la cual descubrían un desconocimiento total de la principal obra realizada por este músico. Tales lecciones de arte musical aragonés fueron rechazadas para en su lugar efectuar una lección dedicada al alemán Félix Mendelssohn. ¡Creyeron que a estudiantes extranjeros era lo más oportuno hablarles de un músico extranjero también!

Debido a todo esto, fuera de Aragón, e incluso en él, se sabe muy poco de su arte musical; tracemos, pues, un bosquejo de su actual movimiento músico.

La música popular de Aragón.—Hasta la segunda decena del siglo actual solía ser creído que Aragón sólo poseía la jota por toda música popular. Sólo algunos músicos ponían en duda tal cosa, y por ello varios recorrieron las tierras aragonesas en busca de sus canciones y bailes.

Entre estos músicos se encontraba Miguel Arnudas, maestro de capilla del templo del Pilar. Visitó diversos puntos de Aragón; observó la existencia de un importante caudal de canciones y, al encontrar más facilidades para su recolección en la provincia de Teruel que en el resto de Aragón, se consagró durante sus vacaciones de buen número de años a peregrinar por dicha provincia y recopilar gran número de interesantes tonadas. Fruto de su esfuerzo fué la «Colección de cantos populares de la provincia de Teruel», que la Diputación de dicha capital editó en el año 1927.

El conocimiento del nombrado Cancionero pronto dió por resultado la composición de obras portadoras de música genuina de Aragón, y en la que no sólo había jotas, como hasta entonces contenían cuantas producciones aragonesas se habían creado.

La «Colección» de Arnudas, una de las primeras obras que inspiró fué la zarzuela «Baturra de temple», libro del bajo Redondo del Castillo, música de Federico Moreno Torroba, estrenada en Madrid, el 5 de noviembre de 1929. Esa partitura—una de las mejores de dicho maestro—mostró las bellezas de los cantos en cuestión.

Siguen a esa obra la zarzuela «Igual que hermanicos», de Marín Sancho y el maestro Luis Aula, estrenada en Zaragoza el 4 de enero de 1932, y que no ha traspuesto sus fronteras; la «Danza turolense», del mismo compositor; un «Preludio turolense», original del firmante de estas líneas, de repertorio en la Orquesta de Instrumentos de Pulso y Púa de la Delegación Provincial de Zaragoza de la Organización Nacional de Ciegos, y obras, casi todas corales, de Angel Mingote, Manuel Sariñena, Andrés Araiz...

La «Colección de cantos populares de la provincia de Teruel», como las tonadas recogidas en las provincias de Zaragoza y Huesca—actualmente la Diputación de la capital de Aragón edita el Cancionero de la provincia de Zaragoza, recogido por Angel Mingote—, no han cortado las posibilidades de componer jotas. Entre los compositores aragoneses del presente hay unos que se entregan a la creación de obras inspiradas en los cantos que no son jotas, y otros tratan de escribir, con los elementos de la jota exclusivamente, poemas de alta envergadura sinfónica; entre los primeros se cuenta Manuel Sariñena, y entre los segundos, Andrés Araiz y Angel Mingote.

Manuel Sariñena, Ramón Salvador y Angel Mingote han compuesto bellas obras basadas en los cantos aragoneses, que no son precisamente jotas: tales «La olivera», «Albada de Alcañiz» y «Los mayos», respectivamente.

Salvador, como Ramón Borobia, han compuesto obras más o menos enraizadas en la jota, tales «Así canta Zaragoza», poema coral-sinfónico, del primero, y «Suite de costumbres aragonesas», del segundo. Ramón Borobia es además autor de la jota «El doce de Octubre».

La jota de Borobia, como la «Jota aragonesa», para orfeón, de Mingote, se ajustan a la forma y características melódicas y armónicas de la jota que podemos llamar «tipo», pero como hemos escrito, Andrés Araiz y Angel Mingote son los compositores que trabajan por hacerla entrar en el dominio de la música sinfónica.

Quede para el próximo trabajo la exposición de lo realizado con la jota por ambos maestros.



BUENOS AIRES.—Abel Mus, violinista español, se encuentra en Argentina, en donde ha comenzado una interesante gira artística. En estas dos notas gráficas le vemos ante los micrófonos de Radio "El Mundo", de Buenos Aires, en un momento de su concierto celebrado bajo los auspicios de la "General Electric Company", y siendo felicitado a la terminación del mismo por el popular locutor de dicha Emisora, J. Homar del Río.

El viernes, 10 de septiembre, tuvo lugar en el Teatro Colón de Buenos Aires su anunciado concierto, que le valió los mayores elogios de la crítica bonaerense.

ESTRASBURGO, ciudad de arte y música

Por BERNARD CHAMPIGNEULLE

Todas las artes parecían haberse dado cita este año en Estrasburgo para celebrar el tricentenario del Tratado de Westfalia, que consagró la integración de Alsacia a la vida francesa.

A cada paso la ciudad ofrece una viviente evocación de su pasado, y no hablo solamente de su catedral, que parece elevar al cielo una afirmación de la perennidad alsaciana, sino de sus casas, de sus calles, de sus paisajes familiares. Es como si la Historia desplegara sus capítulos: casas del siglo XV, en las que la influencia gótica se une a la italiana para recordarnos que si en esta tierra, de tránsito y de combates, hubo oposiciones entre el Este y el Oeste, el Rhin fué siempre la gran vía de enlace entre los países del Norte y del Mediterráneo. Más tarde, los palacios del siglo XVIII, con su sobria elegancia y su graciosa ornamentación, confiesan la brillante irradiación del arte de Ile de France. Por fin, los espaciosos monumentos oficiales, macizos y pesadamente decorados, que edificó el Gobierno alemán después de la anexión de 1871, demuestran la importancia que los dos Guillemos dieron a su política de prestigio en la nueva «tierra del imperio».

Si las iglesias eran el lugar predilecto para los auditores de música religiosa, el patio del palacio de Rohan ofreció el marco perfecto para los conciertos, que se celebraron al anochecer. El exquisito edificio sufrió mucho por los bombardeos aéreos del año 1944; el ala destruida fué hábilmente disimulada, y el resto, reparado y restaurado. En los salones de ceremonia de los cardenales se inauguró una prestigiosa Exposición de orfebrerías de los talleres estrasburgueses del siglo XVIII, y fué un motivo de júbilo para los visitantes penetrar en el palacio, que renacía al cabo de nueve años. En el contiguo Museo de L'Œuvre Notre Dame, que contiene las obras maestras de la estatuaría de la catedral, están expuestas esculturas, tapicerías y orfebrerías religiosas de la Edad Media, pertenecientes a iglesias alsacianas y a colecciones suizas y badenses. Estas obras constituyen una excelente selección del arte alsaciano, al que la interferencia de un doble movimiento de civilización ha dado una originalidad singularmente expresiva y sabrosa. Todas estas exposiciones dejan una impresión de perfección, muy comprensible cuando se conoce la erudición y el gusto del Sr. Hans Haug, director de los museos de la ciudad, que las ha organizado.

(Sigue en la página 14.)

Pero poco a poco han ido apareciendo nuevos espectáculos y manifestaciones artísticas.

El notable violoncellista argentino Adolfo Ofnopoulos, a su paso por Barranquilla, dió un magnífico concierto en el Teatro de Bellas Artes, acompañado al piano por su esposa, doña Bertha Huberman de Ofnopoulos, con el siguiente programa: Adagio, de J. S. Bach; Variaciones sobre un tema del Rocoó, de Tschaiikowsky; «Elegía» de Fausto; Danza del molinero, de Falla; Danza del Diablo Verde, de Cassadó; Suite en re menor, de Ceix de Hervelais, y Concierto en re mayor, de Haydn.

Fué inmenso el suceso artístico que obtuvo este grande artista.

—Dirigida por el maestro José Rozo Contreras, la Banda Nacional acaba de dar un interesante concierto en Bogotá, con el programa que sigue: Las máscaras, obertura de Mascagni; Pequeña suite, de Debussy; Los caballeros de Ekebu, de Ricardo Zandonai, y «Valses de Margarita» de Fausto, Gounod.

—También se han iniciado los conciertos dados por la Orquesta del Conservatorio Nacional de Música. Estas audiciones las dirige momentáneamente el Sr. Gerardo Rotshtein, pues el director permanente es el maestro Jaime León y está ausente.

—En el Teatro al Aire Libre de la Media Torta se ha verificado, bajo los auspicios de la Sección de Cultura Popular, del Ministerio de Educación Pública, un variado concierto, con el concurso de los artistas siguientes: Carmen Moreno, Mercedes Carrillo (cantante argentina), Margot Maurano, Ricardo Deben, Carlos Torres, Miguel Arnáiz, María Maurano, Los Trovadores Nacionales y Tocayo Ceballos, como animador. A este festival de arte concurrió un numerosísimo público, y los artistas fueron aclamados delirantemente.

—En el Teatro Bolívar, de Medellín, ha dado recientemente un hermoso recital el gran barítono colombiano Luis Carlos García Gómez, acompañado al piano por el maestro Mascheroni. En el programa figuraban obras de Carissimi, Pergolesi, Bach, Haendel, Gretry, Mozart, Haydn, Beethoven y Brahms. García Gómez es actualmente uno de los mejores cantantes que tiene Colombia.

—En compañía del tenor lírico José Monsalve ha dado el declamador dominicano Diego Henríquez Valdés varias audiciones en Barranquilla, con medio programa dedicado al canto y el otro medio a las poesías de los modernos aedas latino-americanos.

—Con un espléndido concierto inaugurará próximamente su nuevo edificio la emisora «Nuevo Mundo», de Bogotá. Para este festival artístico han sido invitadas las autoridades, los artistas, los periodistas y otras destacadas figuras de la capital. El equipo de onda corta tiene en el momento una potencia de cinco kilovatios y trabaja en la frecuencia de 830 kilociclos.

(Sigue en la página 14.)

crónicas

LONDRES - VIENA -

COLOMBIA

LONDRES

COLOMBIA

Por
EMIRTO
DE LIMA

Después de los graves y trágicos acontecimientos ocurridos aquí en abril, los teatros cerraron sus puertas por el estado de sitio que fué decretado en el país.

La actualidad musical británica se centró en el famoso Festival de Edimburgo, a donde acudieron más de 300.000 amantes de la Música. Durante tres semanas, en las cuales se hizo mucho ruido en las esferas musicales, sino también en las esferas políticas, la Catedral fué como el marco espiritual de un aspecto deslumbrador, y allí se dio lugar a la renovación de las Artes. La gran producción del servicio, con todos los alcaldes, ministros, ricos tunicas y toda la cohorte de depositarios y dignatarios de la Iglesia y del Gobierno, vestidos de blanco, y los ecos de las campanas, en la ruta, todo ello teniendo como fondo el gran burgh, produjo una imborrable impresión.

A lo largo de Princes Street, las banderas ondean a esta brisa tenue edimburguesa. Las calles que dan acceso al palacio de Holyrood, con su decoración de color y de fragancia. Todo esto es un espectáculo de atracción entre los paseantes.

Mas los escoceses, que unen a sus costumbres realísticas de la vida, no se han limitado a la estética de la melodía en sonido y visión. En las Exposiciones de Artes y Artes y Artes, citando así a los forasteros para admirar el magnífico panorama artístico de la Gran Bretaña, de las artesanías escocesas a través de las producciones pictóricas de la nueva generación. Y además hubo la otra tradicional exposición de la casa, habiendo llamado poderosamente a la atención y Bonnard.

Y como si esto fuera poco, durante la estación veraniega. Asambladas de carácter de Escuelas Musicales de las ciudades de Newbury y Sherbone hubieron. Y en Bryanston se realizó un experimento de temporada de tres semanas, con conferencias, estudios, recitales, etc. En los departamentos de todas las partes de Europa, como Hess y Paul Hindemith. Entre los compositores como William Glock (el director de la BBC), Nadia Boulanger, Imogen Holst, etc. La participación internacional. En estas condiciones, el desarrollo y progresivo de la música en el presente. Las clases de composición y ejecución de estos y otros cursos similares. En el verano, toma parte directa la enseñanza de los principios pedagógicos del innovador método. Hubo una Sección dedicada a los niños, que tuvieron más de 400, procedentes de todas las partes del mundo. Los niños eran de doce a dieciocho años.

Otro rasgo que indica el interés de los muchachitos y muchachitas, es la presencia en las grandes salas de la capital, en Westminster. Entre los compositores que en estos conciertos para niños se han presentado, lo que implica un grado de gusto artístico que todos los dirige personalmente su origen.

Por JOSÉ UGIDOS

la temporada veraniega se con-
al que acudieron aproximada-
entes de los más apartados rin-
anos de Europa y América. Duró
de arte y de exquisitez, no sólo
las del arte dramático. St. Gile's
esta gran Exposición de Arte.
de apertura del Festival, ofrecía
lo más selecto en la represen-
ívico-religiosa, a la terminación
provincias revestidos con sus
positores, productores, ejecutantes
y los pintorescos coros de niños
y delicadas músicas a través de
grande y bella ciudad de Edin-
en todos cuantos la contem-

geras de todas las naciones cultas
millares de flores embalsaman las
nica. Princes Street es una ebulli-
omas del mundo óyense en tor-
de 50.000 flores constituye el cen-
culto sereno y exquisito del Arte.
cualidades artísticas un sentido
rio con esta grandiosa exposición
n. Han ido más lejos. Dos gran-
celebranse simultáneamente, capa-
de un solo vistazo, todo el mag-
na. Estas dos Exposiciones: una,
siglos; la otra, sobre las pro-
de artistas escoceses, celebrá-
directa de la Iglesia de Escocia.
ción de la Real Academia Esco-
atención los cuadros de Vuillard

el culto que aquí se da a la
taña se han estado celebrando.
musicales, participando algunas del
mes. Por ejemplo, en las locali-
interesante Curso de dos semanas.
consistente en una ininterrum-
exclusivamente a ejecuciones,
la dirección de expertos, llega-
ándose entre ellos Dame Myria
nantes hubo figuras tan salien-
del experimento de Bryans-
Bush y otros técnicos de repu-
se hizo un estudio sistemati-
producción musical hasta el día
de gran interés. En la organi-
que tienen siempre lugar durante
ción de Maestros de Música. Los
Matthay se pusieron en prác-
mente a los niños, a la que asis-
Escuelas de Música. Estos ni-
están clasificados en grados.

Música va tomando entre los
concertos a ellos dedicados, en
principalmente el Central Hall.
estados y gustados últimamente
Lully, Händel, Haydn y Mozart.
en la juventud. Estos concier-
Ernest Read.

SANTIAGO DE CHILE al habla con RITMO

Por M.^a LUISA SEPÚLVEDA

También por estas tierras premiamos a los compositores que conquistan gloria para ellos y para su patria. Esta vez han correspondido cien mil pesos en moneda nacional al maestro chileno Enrique Soro, por el Premio de Arte 1948.

* * *

CHILE.—Septiembre 1948.

Teatro Municipal. Compañía de ópera. «Tosca», con Beniamino Gigli, María Cagniglia y Víctor Damiarnás. «Otelo», protagonizado por el gran tenor chileno Ramón Vinay, de fama mundial.

* * *

Es en el Teatro Municipal, sede espléndida del arte sonoro, donde tienen lugar nuestros más atractivos conciertos. Últimamente actuó con la Orquesta Sinfónica, dirigida por Víctor Tevah, la pianista Herminia Raccagni. En recital de canto obtuvo un señalado éxito la soprano chilena Graciela Sander. En el Teatro Bandera se dieron cita para escuchar distinta música un selecto público. Fueron concertistas en estas audiciones: Clara Oyuela, cantante; Eliane Richepin, pianista; Hugo Fernández, también pianista, y Fredy Wanz, violinista.

La International Solk Music Council, de Londres, de la cual es presidente el notable compositor inglés contemporáneo Wangan Williams, ha tenido la gentileza de invitar a esta co-responsal de RITMO en Santiago de Chile para asistir al Congreso musical que se realizará en Basilea próxima-mente.

Segundo Festival de Música Internacional

Por DIETRICH SCHELLER

Después del gran éxito alcanzado el pasado año por el Primer Festival Internacional de Música en Viena, en el cual se rindió homenaje a la gran obra de Paul Hindemith, quien personalmente dirigió algunas de sus composiciones, se repitió en junio pasado, aun en mayores dimensiones, este festival, en el que se interpretaron obras de más de cuarenta compositores de nuestro tiempo. En veinticinco conciertos intervinieron directores de Orquesta tan famosos como Sir Adrián Boult (Inglaterra), Henri Cluytens (Francia), Janos Ferencsik (Hungría), Erich Kleiber (EE. UU.), Antonio Pedrotti (Italia), Sergio Celibidache (Alemania), Karl Böhm, Josef Krips (Austria) y otros.

Además de los conjuntos orquestales vieneses más famosos, actuó la Orquesta Filarmonica de Budapest, bajo la dirección de Janos Ferencsik. Entre los numerosos solistas hay que destacar a Wilhelm Backhaus y Sulima Strawinsky, como pianistas, y Wolfgang Schneiderhan e Isaac Stern, como violinistas. El cuarteto Pascal, de París, y el Nuevo Cuarteto Italiano, de Roma, dieron memorables audiciones.

En este festival de música contemporánea se ofreció un magnífico resumen del actual estado de la Música. Los más renombrados compositores de todos los países estaban representados. Entre ellos, nombraremos a Schönberg y Krenek, de los Estados Unidos; Benjamín Britten, de Inglaterra; Prokofieff y Shostakovich, de Rusia; Ibért, Milhaud y Messiaen, de Francia; Honegger, Burkhard y Mieg, de Suiza; Bartok, Laszle Lajtha y Sandor Veress, de Hungría; Malipiero, Peragallo y Petrossi, de Italia, y cerca de veinte compositores austriacos. Entre éstos sobresale el joven Gottfried von Einem, cuya ópera «La muerte de Danton» ha tenido recientemente un gran éxito; así como Karl Schiske, cuyo oratorio «De la muerte» estaba incluido en el programa del festival.

Aunque el público vienés es conocido por su conservatismo en sumo grado, lentamente ha aumentado el interés por la música moderna, y si esto se consigue poco a poco, es debido a la gran labor de los que han hecho posible este magnífico festival musical.

BUDAPEST

Zoltan Kodaly, el gran compositor húngaro, se ha hecho cargo de la dirección del Conservatorio de Budapest, después de su regreso de América del Norte.

Sir Adrian Boult, director de la Orquesta Sinfónica de la British Broadcasting Corporation, en una de sus poses directoriales, y un aspecto del Royal Albert Hall, durante uno de los conciertos de la Orquesta Sinfónica de la B. B. C. (Por cortesía de la B. B. C.)



ESTRASBURGO

(Viene de la página 12.)

Estas manifestaciones de arte plástico y decorativo formaron el marco armonioso y sólido que convenía para apreciar mejor la música, que se prodigó durante quince días. El año pasado el Festival de Estrasburgo estuvo consagrado a Bach; este año se dedicó exclusivamente a la música francesa. No tenemos la ambición de decir lo que fueron los diecisiete conciertos, escuchados con atención y entusiasmo por un público que parecía incansable, pero quisiéramos recordar al menos algunos de los mejores momentos de este amplio panorama histórico, tan diverso y contrastado.

El «Requiem», de Berlioz, es una obra quizá demasiado elocuente, y cuya retórica romántica ha perdido parte de sus poderes sobre nuestra generación; pero la ejecución que nos dió Charles Münch ponía tan de relieve sus menores intenciones, sus amplias masas corales y orquestales estaban tan rigurosamente equilibradas, que difícilmente se puede oír mejor interpretación. La semana siguiente, también bajo las bóvedas de la catedral, el abate Hoch dirigía un concierto de música espiritual antigua, en cuyo programa figuraba el admirable «De profundis», de Lalande. La amplitud y la majestad soberana de sus acentos revelaron a muchos la importancia de un compositor que fué el maestro de la música religiosa francesa desde el reinado de Luis XIV hasta la Revolución, y que muy injustamente cayó en el olvido. Después del «De profundis», aun el gran salmo «Quam dilecta», de Rameau, parecía aplastado por tan imponente vecino.

Fué una amable idea el haber consagrado un concierto al «Humor en la música francesa». Del «Carnaval de los animales», de Saint-Saëns, al «Divertimiento», de Jacques Ibert, pasando por el «Baile de máscaras», de Francis Poulenc (el cual tocó la parte de piano), y el «Diablo Cojuelo», de Jean Françaix, la batuta de Ernest Bour supo mostrarnos que estas fantasías, estas tiernas ironías, estas su-

LUIS BATLLE IBAÑEZ
pianista uruguayo



He aquí al joven genial pianista Luis Batlle Ibañez, hijo del Presidente de la República del Uruguay, cuya fotografía no pudo ilustrar la crónica de nuestro corresponsal Casildo Schell, en la que dábamos cuenta de sus triunfos, por haber llegado a nosotros a destiempo.

tiles reminiscencias y hasta estas bufonías pueden inscribirse entre las más encantadoras manifestaciones del espíritu francés.

En la interpretación de «Juana, en la pira», de Honegger, grandioso fresco, en que la poesía de Claudel ocupa un puesto importante, el tenor Frédéric Anspach demostró sus aptitudes excepcionales. Así, desde los polifonistas del Renacimiento hasta los contemporáneos, el festival fué una especie de antología de la música francesa. Tres primeras audiciones solamente figuraban en el programa, pero de alto valor: «La ofrenda», de Louis Aubert; el «Divertimiento», de Guy Ropartz, que fué durante veinte años director del Conservatorio de la ciudad, y la «Cuarta sinfonía», que Darius Milhaud escribió en conmemoración de la revolución de 1848. Además el cuarteto Calvet ejecutó magníficamente un «Cuarteto», de Florent Schmitt, lleno de extrañas sutilezas de detalle, y construido con una fuerza que desencadena la emoción. Fué una gran revelación.

El éxito alcanzado por los diversos elementos del programa augura un brillante porvenir a los festivales de Estrasburgo.

BERNARD CHAMPIGNEULLE

COLOMBIA

(Viene de la página 12.)

—En la emisora «La Voz de Medellín» trabaja actualmente el gran músico español don José María Tena, y dirige una buena orquesta, con la cual presenta todas las noches admirables programas. También actúan con el maestro Tena el cantante mexicano Néstor Mesta Chayres, tenor que en años anteriores trabajó en el Carnegie Hall de Nueva York; el barítono colombiano Luis Méndez y la cantante nacional Yolanda Vásquez.

—Betty Méndez es el nombre de una nueva estrella que actúa todas las noches en los programas que presenta la emisora «La Nueva Granada». Tiene como complemento de su estampa y de su voz la gracia y el salero para interpretar las danzas de la Península. Para verla faltan ojos...; para escucharla, oídos. Es, indudablemente, una artista de enormes recursos artísticos.

EMIRTO DE LIMA



A falta de atletas,
MEJORES SON MÚSICOS

El Gobierno paraguayo revistó sus huestes atléticas y no encontró un equipo digno de representar al Paraguay en los Juegos Olímpicos celebrados recientemente en Londres. «¿Qué hacer—debió preguntarse el Gobierno—para que nuestra nación esté presente en esta Olimpiada?»

La contestación se la dió la Música, al proponer la representación paraguaya a una agrupación musical constituida por el Trío Eladio Martínez: dos guitarras y arpa; conjunto bien raro por cierto, pero que ha hecho furor en Londres, demostrando que la Música tiene más fuerza en muchas ocasiones que los propios atletas.

En Madrid, de regreso para su país, este Trío, a través de los micrófonos de Radio Nacional de España, nos ofreció una interesantísima audición de canciones paraguayas.

NUESTRO
CORRESPONSAL
en
NUEVA YORK
ha estado
en
MADRID

Esteban Roig, prestigioso director de orquesta, de quien RITMO se ha ocupado en el número anterior, y que ostenta la corresponsalía de nuestra revista en Nueva York, durante su breve estancia en Madrid, ha mantenido con nuestro director interesantes cambios de impresiones, concernientes a nuestra corresponsalía en aquella gran urbe. Nuestro redactor gráfico les ha sorprendido en una comida íntima de despedida.



Jóvenes compositores



JOSÉ LUIS GARCÍA SAN ESTEBAN

Hemos oído una versión de piano de su opereta estrenada con éxito. ¿Quiere decirnos si, aparte de la asimilación del libro, influyó en usted su gran conocimiento de la música moderna para la composición de su música?

* * *

Aparte de la inspiración melódica que me sugirió el libro, el éxito de mi opereta «Una americana de verano», con ritmo de música moderna, lo debo exclusivamente a la asimilación fácil que he tenido para esta clase de música, y sobre todo a la observación tenaz que durante mucho tiempo puse en práctica, oyendo por discos y radios a orquestas españolas y extranjeras.

* * *

El compositor joven, ¿ha de formarse en la escuela clásica o, renunciando a aquélla, debe entregarse a las nuevas formas musicales que han de surgir de los nuevos ritmos y contrastes sonoros?

* * *

¡Sí, indudable! Pero si le seduce más la música de ritmo, ha de tener una afición y deseo desmedido por este género. Este es el mejor camino para emprender a fondo los estudios que allanen y suavicen las dificultades de esta música moderna. ¡Sin esto no conseguirá nada! Ahora bien: el que se halle en estas condiciones y disponga además de los conocimientos musicales de la escuela clásica, tendrá siempre en sus manos resortes que le permitan dar a sus trabajos una sonoridad y contrastes insospechados.

3 NOTAS

de LA CORUÑA

Con motivo de la cena de gala ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento a su Excelencia el Jefe del Estado y señora, a la cual asistieron el Gobierno de la nación y altas autoridades militares y civiles, les fué ofrecido durante el mismo un concierto, en el cual tomaron parte el Coro Cantigas d'terra, con «Negra sombra» y «Quer que lle quer», y la Polifónica El Eco, con «El Tejedor», de O. de Lasso.

La Orquesta Municipal, conjuntamente con la Polifónica, ofreció la audición de la «Plegaria» y «Concertante», de *Cavalleria rusticana*, bajo la dirección del maestro Rodrigo A. de Santiago; a continuación, la orquesta sola, el «Vals triste», de Sibelius.

Momentos después, y en la plaza de María Pita, actuaron los mismos conjuntos musicales, precedidos esta vez por el Coro «Anaquiños d'terra», de Madrid, con su mejor repertorio, culminando el concierto con una nueva actuación de «Cantigas d'terra», y la Polifónica El Eco, la cual, en colaboración con la Orquesta Municipal, interpretaron el «Aleluya», de Händel, para finalizar con la «Danza» de la *Vida breve*, de Falla, ejecutada por la Orquesta.

* * *

En el Teatro Rosalía Castro han tenido lugar dos soberbias actuaciones de la Coral de Zamora.

Ejecución, fraseo, empaste, musicalidad, en fin, un alarde de total dominio que solamente el maestro Haedo y sus orfeonistas son capaces de ofrecer para bien de la música y enseñanza para muchos.

* * *

La semana de ópera ofrecida por el Sr. Casali y patrocinada por el Excelentísimo Ayuntamiento ha constituido un gran éxito, tanto artístico como económico.

Una gran compañía, en la que figuraban María de los Angeles Morales, Elisabeta Barbato, Amelia Pini del Mónaco, Borgonovo, Riaza, Munain, etc., etc., con el maestro Zamboni, a cuyo cargo tenía una hermosa orquesta, muy completa por cierto, dieron unas magníficas versiones de *Lucía*, *Aida*, *Rigoletto*, *Werter* y *Tosca* (por este mismo orden), digno colofón a nuestras magníficas fiestas de verano, en las cuales las artes han tenido una gran representación, siendo magnífico exponente de lo mucho que puede y desea en favor de las mismas esta magnífica ciudad-cristal que responde al nombre de La Coruña.



S. E. el Jefe del Estado felicita efusivamente al maestro Rodrigo A. de Santiago a la terminación del concierto que tuvo lugar en su residencia de El Pazo de Meirás.



Primer Premio de MUSICA DE CAMARA

A los hermanos Ana María y Antonio Gostiaga, pianista y violinista, respectivamente, a quienes les fué concedida una beca en la Universidad Central y en el concurso de música de cámara celebrado últimamente en el Real Conservatorio de Música y Declamación han obtenido Primer Premio por unanimidad, les hemos hecho las siguientes preguntas:

—¿El solfeo, bien comprendido, abre las puertas a toda facilidad técnica de la interpretación musical?

—¿Os gusta hacer música de cámara?

—¿Cuáles son vuestras ilusiones artísticas?

CONTESTACIONES DE ANA MARY

1.ª pregunta: *Creo que el solfeo es la base de la enseñanza musical y que no se puede ser buen instrumentista, ni cantante, ni compositor sin conocer a fondo el solfeo.*

2.ª pregunta: *Mucho, porque en ella nos hemos educado.*

3.ª pregunta: *Estudiar todo lo que pueda para llegar a dar conciertos.*

CONTESTACIONES DE ANTONIO

1.ª pregunta: *Estoy de acuerdo con mi hermana en que el solfeo tiene una importancia capital en la música. Yo lo he estudiado desde muy pequeño con tanto cariño que a los once años gané el primer premio, por unanimidad, en el Real Conservatorio. Nuestro padre fué nuestro maestro.*

2.ª pregunta: *Extraordinariamente. Creo que es la más completa formación musical.*

3.ª pregunta: *Estudiar mucho para llegar a la cumbre.*



PIANOS Juan Albiñana

Paseo de Gracia, 49

BARCELONA

APASIONADOS DE NUESTRA MUSICA en ESPAÑA

Han visitado recientemente España dos ingleses, admiradores de la música española: los señores Jack Sage y George E. R. Bonner, éste presidente de la Sociedad Española de la Universidad de Londres, a cargo de cuyos miembros estuvo la interpretación, no hace mucho, de nuestra deliciosa e inmortal zarzuela «La verbena de la Paloma». Aprovechando esta su permanencia en España, nos hemos permitido dirigirles las siguientes preguntas, a las que han respondido vehementemente, y siempre inspirados por su cálida admiración a nuestra música.

—Este acuerdo de reanudar el turismo inglés en España, ¿redundará también en beneficio del intercambio musical inglés-español?

—¡Desde luego! Pongo un ejemplo tomado de la realidad. Una de las primeras amistades que hice en España fué la de un español, estudiante de inglés. Cuando él supo que yo era músico me dijo: «¿Querías acompañarme a mi casa para enseñarme algunas canciones inglesas?» Yo acepté con mucho gusto, y resultó que celebramos una tertulia musical de una variedad extraordinaria, alternando el ardor de la jota con el sentimiento de las baladas irlandesas, el sorprendente ritmo del zortzico con la sencillez rítmica del «Barn Dance» inglés, la dolorosa espontaneidad del cante jondo con la pureza de las canciones folklóricas del sur de Inglaterra. Me senté al piano para interpretar las «Danzas españolas», de Granados, y me dijo mi amigo: «¡Pareces inglés, pero tocas como si fueras español!» Y pude responder con convicción: «En lo que se refiere al arte, no hay fronteras. Los músicos se expresan con la misma lengua por todo el mundo.» Y el intercambio musical siguió con entusiasmo.

Yo creo que hay cierta afinidad entre la música folklórica de España y las canciones tradicionales inglesas. Lo noto, sobre todo, en las melodías vascongadas. De todos modos, la verdad es que nosotros los ingleses reaccionamos entusiásticamente en favor de los cantos y bailes españoles. Esto se explica, quizá, porque presentan esos ritmos tan fascinantes de danza. Nuestro gran musicólogo Donald Tovey dijo, tratando de Sibelius, que sus movimientos rítmicos son tan fáciles como los de un atleta. A mi entender, los compositores modernos caen muchas veces en el defecto de esforzarse de una manera consciente para lograr efectos físicos. El verdadero ritmo debiera brotar naturalmente de una semilla sembrada por la Musa en el alma del compositor. La música folklórica de España ofrece ejemplos maravillosos de cadencias plenas de naturalidad, sinceridad e inspiración, como el atleta «in excelsis».

A propósito de nuestro estreno de «La verbena de la Paloma» en Inglaterra, sólo quiero decir que estoy seguro de que el éxito que tuvo contribuirá a popularizar en mi país la zarzuela española.

Ya que estamos pensando en intercambio musical, me atrevo a decir que tengo la esperanza de que se representará algún día en Madrid nuestra opereta popular «Merrie England».

JACK SAGE



MM. Jack Sage y Serge Bonner
seando por el Sardinero en Santa

El autor de

“La Cumparsita”

no sabía música cuando la compuso



Por TELMO MANACORDA

GERARDO HERNAN MATTOS RODRIGUEZ nació el 18 de marzo de 1897, en Montevideo, y falleció en esta misma ciudad el 25 de abril del año actual.

Es autor del sainete «La Cumparsita», libro de Ivo Pelay, obra que dió a conocer la compañía de género chico del Teatro Nacional de Buenos Aires el 22 de abril de 1932. Pero es indudable que la fama universal de su nombre se debe a la popularidad de su tango «La Cumparsita», caso realmente excepcional en los anales de la música popular, ya que no se recuerda éxito igual o siquiera parecido, obra que recorrió, recorre y recorrerá todos los lugares del mundo donde se rinde culto al tango. (NOTA DE LA REDACCIÓN.)

Hace dos años, cuando Mattos Rodríguez quería y no podía recuperarse enteramente de su hemiplejía, fui a verle una tarde a su casa de la calle Nueva York. Irradiaba simpatía, vigor, humor, pero estaba hecho un esceptico irremediable. Allí estaba su cama de soltero, su piano viejo, su bandoneón de lujo traído de Francia, sus retratos de amigos y amigas, su mesa de noche llena de frascos de medicina. Y en la pieza contigua los muebles de su acompañante, amigo de la buena bohemia más que ayuda de cámara.

Y después frialdad de casa vacía, de casa sin flores, ni mujer, ni recuerdos. Una casa enquistada en un barrio de Montmartre, en un recodo de La Boca. De pronto me dijo, como paladeando, una frase en francés. Y la conversación se desplazó a sus años del boulevard, a los cabarets y las midinettes, a sus andanzas por París, recién concluida la primera guerra mundial. Fino el espíritu, fino el acento, salpicado de chuscada milonguera. En cuanto le dije que le traía mi homenaje a «La Cumparsita» se emocionó todo, y me di cuenta que había tocado el punto neurálgico. Miró con ojos de profunda melancolía el piano viejo, esquinado en el rincón, y empezó a hablar de su melodía sentimental como si hablara de una mujer a la que había querido mucho.

«Como el pan y el agua no tuvo noviciado», me recordó, repitiendo el verso ajeno. Y agregó que un ángel de chambergó en la oreja le soñó aquel día. Entonces, para ponerle en juego le pregunté si era cierto que la había escrito en Hamburgo, cuando estaba de cónsul. Y el disparate tuvo el efecto buscado. Gerardo Mattos Rodríguez, conterráneo mío, conocía las mañas salteñas, y como si le hubiese abierto una ventana, dejó entrar por ella el paisaje.

«La historia es otra — díjome tranquilo —. Mi tango nació en la Federación de Estudiantes en 1916, cuando yo tenía dieciocho años.»

Se nos venía el carnaval y estábamos muy pobres todos los muchachos. Eramos estudiantes de Arquitectura, de Medicina, de Derecho. No teníamos un cobre. Combinamos hacer una murga que canturreara en los cafés y los tablados. Alguno pasaría el «platito». La idea partió de uno. La «barra» aceptó de plano. Y mientras unos arreglaban estandarte, farol y tamboriles, Mattos Rodríguez se puso a teclear en el piano destartado el tango «negrero» con que iban a «romper» todos los tangos y haría su entrada calle afuera.

Mattos Rodríguez no sabía una letra de música, lo mismo que aquel otro Quijano que compuso hace cien años

el himno uruguayo. Parece cosa del destino. Los himnos nacionales han nacido de la inspiración, del soplo, nada más.

De un día para otro, el tango famoso «rey de tangos», «tango de los tangos», estuvo pronto. Cuando lo escucharon los muchachos «se quedaron locos» y buscaron en seguida alguien que supiera música para escribirlo. Después de escrito, Mattos Rodríguez se lo llevó a Roberto Firpo, que manejaba su orquesta en el viejo café de La Giralda, que ya no existe. «El tanguito» de los muchachos tuvo un padrinazgo extraordinario. Firpo le retocó algún compás, pero no ahorró elogios. Entusiasmado, lo hizo «tocar» de noche por su orquesta y el deslumbramiento conquistó la calle, las almas, el tiempo. Todo estaba hecho. Faltaba el título. Y el título también surgió solo.

El tango se llamaría «La Cumparsita», la cumparsita de los muchachos del barrio... «¿Qué somos, después de haber salido anoche «a tirar la manga» por los tablados para pagar el alquiler, sino una «cumparsita?»... El triunfo fué grandioso. Los compases de aquella música ganaron los corazones, le hablaron a todas las juventudes, entraron en el alma de todos los pueblos de la tierra.

Buenos Aires en seguida lo hizo suyo. «La Cumparsita» tuvo su historia y su mito. Respondió a un estado de alma. Tuvo derechos tabulosos. Mattos Rodríguez se hizo rico. Rico de dinero, de laureles, de satisfacciones inmateriales. Su música se ejecuta cientos de veces al día en Estados Unidos y en el Japón, en Italia y las Bahamas, en París y Shanghai. Está atada a la entraña sentimental de millones de hombres, que no podrán nunca oírla indiferentes, sin una sonrisa o una lágrima. «Hasta Keyserling habló de mi tango», me agregó con íntima ufanía. Después recordó «La muchacha del circo», «Margarita funzo», «Mocosita», sus otros tangos, los tangos que escribió luego cuando aprendió música.

Ahora mismo estaba componiendo uno más que lo llenaba de emoción. Pero ninguno como aquel primero. «Sólo pido una cosa: que sus compases me asistan el día en que yo vaya a buscar a Dios. Será la visitación del misterio. Pero mi tango, que tiene la sal justa, no se irá conmigo. Se lo dejo a ustedes. Quedará en la tierra. Quiero que lo canten todos hasta el día en que se apaguen las estrellas.»

Ahora, Gerardo Mattos Rodríguez, el muchacho grande que ganó la gloria y la fortuna, ha muerto, devorado por la bohemia más que por su triste enfermedad. Y yo tengo unas inaguantables ganas de llorar.

Yo, que nunca creí mucho en los tangos.

ÚLTIMOS DISCOS



NO SE POR QUE TE QUIERO.—Tango-slow (Luis Araque).—ODEÓN.—Por Antonio Machín y su Conjunto.

Este cantor cubano está pasando por un momento culminante de su carrera artística aquí, en España. Sus éxitos son seguidos y de un volumen considerable. En esta nueva melodía de Araque—dulce y sentimental—se nos muestra Machín cuajado de facultades y seguro en la dicción. La orquesta trabaja bien en un arreglo moderno y bien logrado. El número cae de lleno en los aptos para un fácil éxito, dada la comercialidad del mismo.



AL RECORDAR TU AMOR.—Canción fox (Luis Araque).—ODEÓN.—Por Antonio Machín y su Conjunto.

La otra cara de este disco es una melodía de mayor musicalidad que la anterior, aunque quizá de un menor comercialismo. Nada nuevo diremos del arreglo y vocal de este fox lento, ya que repetiríamos cuanto más arriba hemos escrito. En resumen: dos buenas caras, muy bien grabadas por la Compañía del Gramófono.



PARAISO.—Canción fox (Clifford).—REGAL.—Por Frank Sinatra, con la Orquesta Axel Stordahl.

Una canción que nos maravilla, que nos cautiva por lo bien dicha que está por Frank Sinatra—el famoso cantor y actor de cine norteamericano, ídolo de las damiselas, aunque no siempre del público, a juzgar por los últimos referendums—; una obra, repetimos, a la que damos aún mayor mérito, por la elevada dosis de musicalidad contenida en el sencillo y gran arreglo orquestal, que va acompañando unas veces y dialogando otras, con la melodía expuesta por Sinatra.



ME ENAMORO DE TI CADA DIA.—Canción fox (Stept).—REGAL.—Por Frank Sinatra y orquesta de Axel Stordahl.

Este número—vuelta del anterior—reafirma nuestro elogio del mismo. Quiéramos muchas grabaciones de esta naturaleza—los llamados por nosotros «lieder's del siglo xx»—para prodigarlas en los oídos acartonados y marchitos de cuantos siguen negando méritos a las canciones modernas. Escuchando estas dos obras vivimos en un mundo de fantasía, todo él hecho Música, con mayúscula...



VOLVAMOS A QUERER-NOS.—Bolero (Misraki y Molar).—ODEÓN.—Por Mary Merche.

Un número comercial de autores hispanoamericanos, cantado por Mary Merche con su peculiar estilo, nada apropiado, por cierto, para esta clase de canciones. Seguimos creyendo que dicha cantante debe explotarse, bien encauzada, en el jazz. Por otra parte, su vocal se le entiende bien. La grabación del número es perfecta.



Y SUCEDIO.—Beguine (Kaps).—ODEÓN.—Por Mary Merche.

Una melodía firmada por el señor Kaps que, llena de reminiscencias, posee menos interés que la anterior. Mary Merche, la orquesta, el arreglo, bien. La impresión gramofónica, buena. Es más, de un tiempo a esta parte se nota una mayor perfección en las grabaciones realizadas por «La Voz de su amo». Debemos felicitarlos de ello.

NUESTRA PORTADA

Beryl Davis

Trae RITMO hoy a su portada a esta gran cantante y graciosa estrella de la National Broadcasting Company, de Hollywood, quien es figura principal del interesante programa musical que ofrece dicha emisora, titulado «Your hit parade», en colaboración con el popular Frank Sinatra y la Orquesta de Axel Stordahl.

Beryl Davis es inglesa de nacimiento. Hace solamente un año que llegó de Inglaterra a Hollywood, y en tan corto plazo de tiempo ha alcanzado un primer plano de actualidad en los programas musicales de la N. B. C. Su personalísimo estilo ha hecho que la gran compañía gramofónica RCA Víctor le grabe numerosos discos de sus interpretaciones, los que tienen muy buena acogida entre el público americano.

Comenzó sus estudios musicales en Inglaterra a tan temprana edad y se dedicó con tal afán a ellos, que no pudo dedicar tiempo a obtener una formación cultural completa. Por eso hoy, que ya es una estrella consagrada, aprecia la oportunidad que se le ofrece de poder emplear sus ratos de esparcimiento en elevar sus conocimientos, asistiendo a las clases nocturnas de Hollywood High. Sus estudios predilectos son Teoría musical, Historia de América, Literatura francesa y Cerámica.

Beryl Davis disfruta escribiendo artículos, y es tal su inspiración que, para fijar rápidamente sus ideas, realizó cursos de taquigrafía y mecanografía que le ayudasen a escribir rápidamente su producción, que es publicada en Inglaterra, su patria. Tiene a timbre de orgullo su título de taquimecanógrafa, y sobre este particular nos dice: «El emprender un segundo "modus vivendi" no perjudica en nada a una artista. En la profesión cara al público no se puede decir hasta cuándo una puede agradar a éste no importa lo popular que una sea; nunca se sabe cuándo llegará el día en que tenga que buscar otra profesión.»

Los más destacados ARTISTAS - CONJUNTOS - ORQUESTAS



NACIONALES Y

siempre



EXTRANJEROS

en



Enrique VILLELLAS

Solicitamos tres preguntas al conocido compositor maestro Villellas, que nos contesta con la amabilidad que le caracteriza.

—¿Puede hacerse un «jazz» auténticamente español? Es decir, españolizar este género.

—Indudablemente, pues en España contamos con excelentes adaptadores de este género de música. Para ello sería preciso que los directores de nuestros buenos conjuntos se preocupasen un poco más de la música de sus compatriotas y los adopten a sus grupos. Es decir, lo mismo que hacen con cuanta música extranjera cae por sus manos, que no toda es buena porque tenga un nombre enrevesado.

Con los buenos elementos que contamos, tanto en compositores, directores y ejecutantes, con buena voluntad y unidos de verdad lograríamos constituir un «jazz» auténticamente español.

—Los instrumentos llamados de púa, ¿pueden dar colorido extraño a la música llamada moderna?

—Creo que los instrumentos típicamente llamados españoles pueden dar excelente colorido a la música del «jazz» en algunos pasajes. Sobre todo el laúd y la guitarra, por su más armonioso sonido, e interpretadas por buenos y acostumbrados profesores, darían excelente resultado.

—¿Por qué cree usted que el saxofón es tan despreciado por tantos músicos?

—Como la pregunta es bastante espinosa y no me gusta herir susceptibilidades y opiniones más autorizadas que la mía, le diré que la familia de los «sax», por su relleno y riqueza de sonido, juegan buen papel en toda clase de conjuntos musicales.

Nos despedimos del autor de «Niebla en el mar» y de tantos números populares.

R. CASANOVAS

La MENTIRA del llamado "jazz puro"

Por LUIS ARAQUE

ES necesario hablar claro a los aficionados. Se precisa de una actitud valiente para saberse desembarazar de las absurdas teorías de cierto crítico francés de jazz, quien, a juzgar por sus seguidores, es el sumo pontífice de esta especialidad musical, cuando lo cierto es que en América nadie le hace caso, y en Francia, ahora, también se ha quedado solo al ser despedido de la revista «Jazz Hot», de París. Es hora de escribir algo que no sea la sujeción borreguil a esas normas estéticas. No pretendo quitarle méritos al citado crítico; mas su postura es bastante incómoda al quedar metida en un callejón sin salida. Porque constreñir el jazz a los términos que Panassié y sus seguidores pretenden imponer—sobre todo en las mentes poco preparadas de los «snobs»—llévanos indefectiblemente a una serie de preguntas que yo me he hecho en muchas ocasiones: ¿Qué es el jazz? ¿Es sólo «lo improvisado»? Entonces eliminaremos por «adulterados» un buen número de discos de Ellington, Basie, Lunceford, Gillespie, Hampton y muchos, muchos más, puesto que, según aquella premisa, en estos discos el «arreglo»—es decir, la música «escrita»—es la totalidad o mayor parte de dichas grabaciones. Igualmente, ciertas melodías clásicas—«Star dust», «Solitude», «Noche y día», «Sofisticated lady», etc., etc.—sólo serán jazz cuando sobre ellas se improvise; en caso contrario, pura «escoria», según los puristas. ¿Que sólo los músicos de raza negra hacen jazz puro? Será cuando improvisan, claro; porque cuando se limitan a interpretar «blues» o «spirituales» dichos con sentimiento—y no es necesaria la condición improvisatoria para que el músico dé su alma—, entonces hacen «música sofisticada», según los puristas. ¿Que sólo lo improvisado es jazz puro? Será cuando dichas improvisaciones lleven en sí un alto contenido de inspiración y estén realizadas en un momento «cúspide» del artista intérprete; de lo contrario, la llamada improvisación se trueca en una serie de notas sin conexión ni ligamen alguno, con ausencia total de vida, de musicalidad; condiciones estas últimas necesarias para que una improvisación sea considerada como tal. Hemos oído muchos discos de toda clase de músicos—blancos y negros—, en cuyas pretendidas improvisaciones se hacía no más que salir del paso. No obstante, según los «puristas», tales interpretaciones, para ellos, son jazz puro. Y también están excomulgados del «jazz puro» interpretaciones «sin importancia», como las que ofrecen Benny Goodman, Artie Shaw, Tommy Dorsey, Stan Kenton, Woody Herman, Gene Krupa, Glen Miller, con sus «pobrecitos arreglos», y cientos más de músicos blancos.

Porque ¿no saben ustedes que la raza blanca—a excepción de los amigos de Panassié, Django Reinhardt y Stephane Grapelly—carece de facultades para practicar esa mentira del llamado «jazz puro»? Los blancos no sirven más que para tocar en las bandas militares o en los conciertos de los cafés. Por otra parte, los blancos saben música, y esto «les estorba» para hacer «jazz puro». Cuanta más ignorancia se tenga del solfeo, mejor y más puras serán las versiones jazzísticas. Claro que al llegar a este punto pensamos escribirle una carta a Duke Ellington solicitándole deje de pensar en abrir nuevos cauces al jazz por medio de sus arreglos «sin importancia» y sus obras del «impuro» jazz sinfónico. ¿Duke Ellington criticado por los «puristas»? ¡Hasta ahí podíamos llegar!...

Emisiones de JAZZ

CASINO FIN DE SEMANA de RADIO MADRID



Eduardo Ruiz de Velasco.

ES la primera emisión aparecida en Madrid—en su estilo—de cuantas existen hoy. Surgió el 22 de junio de 1946, con una duración de quince minutos, y hoy día tiene una hora, asignada todos los sábados a las veintitrés, treinta, a través de las antenas de Radio Madrid. La realiza el popular Eduardo Ruiz de Velasco.

Ciento doce programas lleva «Casino Fin de Semana» hasta ahora, ofreciendo verdaderas y auténticas novedades, dentro de los diversos estilos de «jazz».

Se radiaron las primicias del maravilloso concierto de «Duke» Ellington, «Black, Brown and Beige», en todos sus tiempos, que batió el récord de peticiones entre los «jazz-fans» madrileños.

Ultimamente, ha ofrecido «Casino Fin de Semana» la obra «Hora Stacatto», de Dinicu y Heyfetz, en una originalísima versión, interpretada por la orquesta grande de Paul Whiteman, con coro mixto; disco que ha revolucionado a los aficionados a la melodía, demostrado a través de los cientos de cartas recibidas en Radio Madrid, solicitando una nueva radiación.

De Xavier Cugat, Harry James, Joe Loss, Glenn Miller, con las Fuerzas Aéreas; André Kostelanetz, Bob Crosby, Russell Bennett, etcétera, han ofrecido sus últimos discos, recibidos directamente del extranjero, o cedidos por oyentes nuestros, que siempre han demostrado su cariño por «Casinos».

También han sido de éxito una serie de emisiones de «jazz» confeccionadas por los más antiguos colaboradores de la emisión. Estas charlas de «jazz» serán reanudadas al iniciarse, en octubre, la temporada 48-49.

Otro disco muy original e interesante para los oyentes ha sido el mismo «Hora Stacatto» de que hablábamos antes, interpretado por el famoso solista de armónica británico Larry Adler, con orquesta.

He aquí otros discos de grato recuerdo: «The C Jam Blues», interpretado por «Duke» Ellington con su orquesta (la del año 1946), en la que todas sus figuras hacen unos «solos» maravillosos, repartiéndose los coros; si uno es bueno, el otro es aún mejor. «Valencia» y «El relicario», de Padilla, en arreglo especial de Paul Whiteman, interpretados con su actual orquesta sinfónica.

Quizá los mayores éxitos que se ha apuntado «Casino Fin de Semana» han sido los tres festivales públicos celebrados en el amplio Cine Proyecciones, destacando notablemente el tercero de ellos, que reunió a una excelente formación de Tomás Ríos, que presentó un programa de «jazz» y obtuvo un éxito inigualable. Actuó también la orquesta de Luis Rovira, con Irene Vichoud, que cantó como sólo ella sabe hacerlo, y el saxo de color Don Byas, que se superó a sí mismo. Para futuras temporadas se confía en ir superándose en esta clase de festivales.

Ante los micrófonos de Radio Madrid y para «Casino», han actuado los más destacados conjuntos. El día que llegó a Madrid, en avión desde Estados Unidos, George Johnson con su quinteto, actuó dos horas más tarde para sus oyentes.

«Casino Fin de Semana», en suma, es una emisión de música de «jazz» que reúne muy buenas cualidades: simpatía, juventud, buenos discos y veteranía, aparte la realización perfecta y justa de este gran aficionado que es Eduardo Ruiz de Velasco.

Noticiario de Jazz

música ligera

Woody Herman, el célebre clarinetista blanco, acaba de reformar su orquesta. Nuevos elementos han entrado en la misma, entre los que se cuenta la vocalista de Filadelfia Ana María MacCall. Woody Herman ha prometido en unas recientes declaraciones que piensa grabar una serie de discos, llenos de originalidad y con alto espíritu de jazz.

El fox «Zip-a-dee-doo-dah», perteneciente a la película «La canción del Sur», ha sido elegido como el número más original de 1947.

Se acaba de despedir del público mejicano la cantante Toña, la Negra, quien llegará a España en el presente mes de octubre. Dicha cantante hispanoamericana es la más fiel intérprete de las melodías de Agustín Lara.

Charles Delaunay nos comunica que ciertos músicos norteamericanos llegarán a Francia durante la temporada que comienza. Es muy posible recorran varios países europeos.

En España también nos gustaría poder escuchar a dichas orquestas de jazz. Pero ¿encontraremos empresarios capaces de afrontar las condiciones económicas solicitadas por dichos artistas? Sabemos, por ejemplo, que Coleman Hawkins pide 1.500 dólares semanales, más gastos de pasaje en primera y «seguro de vida» por la travesía de Estados Unidos a Europa.

Dinah Shore ha venido actuando con gran éxito en el programa de la emisora N. B. C., norteamericana, que lleva por título «Call for music».

He aquí una relación de los números más populares en España durante la temporada que acaba (1947-48): «Angelitos negros», «Ya sé que tienes novio», «Lisboa antigua», «Mira que eres linda», «Viajera», «Río Grande del Sur», «Amado mío», «Quizás, quizás, quizás», «Hoy!-Ba-ba-re-bop», «Tienes mucho cuento», «Española», etc. En género español: «Francisco Alegre», «Tani», «La Salvaora», «Inés de Castro», etc.

La revista de Granollers (Barcelona) «Club de Ritmo» ha lanzado un número extraordinario con abundantes páginas y grabados, así como interesante literatura. Felicitamos a nuestro colega por el ritmo ascendente de la misma.

Desde La Habana, y en viaje directo por avión, acaba de llegar a los madriles el director de orquesta español Jaime Camino, acompañado de todo el conjunto y demás elementos de su espectáculo. De un momento a otro debutarán en una de las mejores salas madrileñas.

Los Barretos han terminado sus compromisos en Madrid, así como sus actuaciones en

las emisoras de la capital, saliendo para Biarritz, donde actuarán hasta fin de temporada.

Julita Torrero ha terminado su jira por España, después de haber obtenido éxitos en Zaragoza, Salamanca y Valladolid, en donde dió varios conciertos por la radio local. En la actualidad se halla en Madrid, donde actúa, con el acierto que la caracteriza.

La Orquesta Fachendas abandonó Madrid y sus emisoras de radio, donde han dejado tan buen recuerdo. Después de una corta estancia en Gijón los tenemos de nuevo en nuestra capital.

Mussette Serramont continúa con sus orquestas en los Jardines Bolonia, dando sus conciertos de música de jazz.

La Orquesta Chova sigue dando conciertos de música de jazz en todas las emisoras de Madrid. Ultimamente, en su concierto dedicado a América, interpretó varias obras del compositor Luis Araque. Entre ellas, el último pasodoble, creación de este compositor.

El conocido cantor Alberto Rivera ha terminado de rodar su película «La cigarra». Sigue actuando en los programas de radio y cantando sus últimas creaciones en las salas de la capital.

La Orquesta Castilla viene realizando intensa labor artística. Después de actuaciones en Radio Segovia, Círculo Mercantil y recientemente en la Terraza-jardín de Segovia, ha colaborado artísticamente durante el período de la feria con el cantor Sepúlveda, constituyendo sus intervenciones verdaderos éxitos, de los que se han beneficiado los radioescuchas de la emisora Radio Segovia, ya que todas las actuaciones de la Orquesta Castilla han sido radiodifundidas por esta estación emisora. Dirige esta agrupación el inspirado compositor de música moderna Argimiro Sampedro.

El popular doctor Roque Carbajo, con sus melodías, ha invadido nuestras emisoras.

Isa Pereira ha empezado a actuar en una de nuestras emisoras.

Desde primeros de junio viene actuando en los Jardines Bolonia, de Madrid, el acordeonista Serramont, con su Orquesta Mussette, sus instrumentos eléctricos y sus vocalistas, Ivonne Modeira y Eduardo Fortuna. No ha podido aceptar contratos para las ferias de Linares, Gijón y Oviedo, aunque tal vez le queden unos días para la ciudad asturiana. La próxima temporada la realizará en dos importantes locales de Barcelona y Madrid.



ALBERTO RIVERA

El conocido cantor y artista cinematográfico Alberto Rivera, con motivo de su última película próxima a estrenarse, le hemos preguntado:

—¿Cuál ha sido la mayor dificultad que ha encontrado en su última película?

—La principal ha sido tener que superarme en todo momento para lograr ponerme al nivel de artistas de nombre universal como son Imperio Argentina y Miguel Ligeró. Gran esfuerzo es el que he tenido que realizar, pues aunque ya había rodado varias películas musicales de corto metraje, en ninguna tuve que realizar el trabajo hecho en «La Cigarra».

—Además del tango ¿qué interpretaciones prefiere usted?

—Toda la música folklórica argentina y, en una palabra, todo aquello que esté escrito para ser cantado y que sea capaz de llegar al ánimo de los que me escuchan.

—Además del cine, ¿en dónde ha actuado usted con más frecuencia?

—Mis principales actuaciones han sido en la radio, en donde he actuado por espacio de varios años en emisiones diarias, en grabación de discos y con mi Orquesta.

R. C.

Los compositores rusos Shostakovich, Prokofiev, Khachaturian y Miasowski denuncian a la 20th Century Fox por haber utilizado fragmentos de obras de dichos autores en «El telón de acero», sin previo permiso.

el mundo musical

Suplemento de «RITMO»
NOTICIAS TELEGRÁFICAS RECIBIDAS DE TODAS PARTES

Gustavo Freire el compositor gallego ha muerto. Fué el cantor de Galicia, sus obras tienen todavía fragancia y algunas canciones como su «Miña noy» son de fama universal. RITMO se asocia al sentimiento nacional por la gran pérdida.

España

Barcelona.—Ha fallecido doña Teresa de Cabarrús de Marshall, esposa del profesor y director de la Academia de su nombre, don Frank Marshall. Su cultura, sus bondades y exquisito trato y las actividades artísticas a que dedicaba su vida hacen que su pérdida sea, por muchos conceptos, verdaderamente irreparable. A los innumerables testimonios de condolencia que recibe su familia, unimos los nuestros sincerísimos.

También pasa por el dolor de haber perdido a su bondadosa madre don Francisco Mansó, director administrativo del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, al que acompañamos sinceramente en su duelo.

Cádiz.—En verano, los conciertos descansan. En cambio, la música de jazz pasa a un primer plano. En «Rosales» han actuado las orquestas Orozco y Boluda. En el hotel Playa, la de Pedro Oltra, que por las noches lo hace en «Casablanca». La Sociedad del Tennis ha tenido para sus reuniones a la osquesta Roca, de Madrid, y durante las fiestas de agosto actuaron en la Caseta de la Sociedad Gaditana de Fomento y de «Los que quisieron» los conjuntos locales Iris y Tabú.

—Organizada por la Sociedad Gaditana de Fomento y con el patrocinio del señor Gobernador civil, se ha celebrado una temporada oficial de ópera, representándose *Carmen*, *Rigoletto*, *Otello*, *El barbero de Sevilla*, *Tosca*, *Cavalleria rusticana* y *Payasos*. Han sido sus principales intérpretes y han gustado más Tofy Rosado, Victoria Marco Linares, Leda Barclay (gaditana) y Pilar Domenech. De ellos, Cristóbal Altube, Pablo Vidal, Emilio Cid, Sánchez Cano y Deus. Directores de orquesta, los maestros Alvarez-García y Lloret.

Ciudad Real.—Se celebró el anunciado Concurso Provincial de Bandas Civiles de la Provincia de Ciudad Real, dando el siguiente resultado:

Obra obligada que interpretaron todas las Bandas: *Sinfonía sobre motivos de zarzuelas*, de F. A. Barbieri.

Primer premio: Banda de Música «Filarmonía Beethoven», de Campo de Criptana; 48 plazas; director, D. Manuel Angulo y Sepúlveda; obra de libre elección: *Mendi Mendivan*, ópera vasca, de José María Usandizaga.

Segundo premio: Banda Municipal de Alcázar de San Juan; 46 plazas; director, D. Julián Píñilla; obra de libre elección: *La leyenda del beso*, fantasía de Soutullo y Vert.

Tercer premio: Banda Municipal de Daimiel; 40 plazas; director, D. Antonio Sarabia; obra de libre elección: *Homenaje a Chapí*, segunda parte, de Mariano San Miguel.

La Banda Municipal de Ciudad Real, bajo la dirección de don Cristóbal Ruyra, actuó fuera de concurso, interpretando, además de la obra obligada, la *Pantomima de Las Golondrinas*, de Usandizaga.

Asistió numeroso público, que siguió con interés la actuación de las Bandas concursantes y aplaudió la resolución justa del Jurado, compuesto por D. Victorino Echevarría, profesor del Conservatorio de Madrid; D. Telmo Vela, subdirector del Conservatorio de Sevilla, y D. Cristóbal Ruyra, director de la Banda Municipal de Ciudad Real.

Jerez de la Frontera.—La Banda Municipal, que dirige el notable compositor jerezano maestro Alvarez Beigbeder, como también los Coros y Danzas de la Sección Femenina de Cádiz, Sevilla, Málaga y Jerez, actuaron con clamoroso éxito en los diversos actos celebrados con motivo de la Fiesta de la Vendimia Jerezana. En la celebración de los Juegos Florales fué interpretada por la mencionada Banda, entre otras composiciones, la inspirada marcha triunfal *Meyerbeeriana*, de la que es autor el maestro Beigbeder.

Manacor (Baleares).—En el teatro Principal se celebró el anunciado concierto a beneficio de la Casa de Caridad, de esta ciudad, por la Orquesta Sinfónica de Mallorca, que dirige el genial maestro Ekitai Ahn, siempre sustanciosa, disciplinada, y en constante superación de sí misma obtuvo un apoteósico triunfo.

Fuera de programa interpretó el «Pizzicato obstinado», de Tchaikowsky, y el cuarto tiempo de la «Cuarta sinfonía», del mismo autor, que fué dedicada, la primera, a la Capella de Manacor, y la última, al selecto auditorio.

—El espectáculo «Voces de la Radio» actuó brillantemente en el teatro Variedades.

Melilla.—La joven bailarina Pepita Montoya está cosechando nutridísimos aplausos en sus actuaciones con la compañía de Variedades «Unidos Artistas Africanos».

Valls (Tarragona).—Continúa su serie ininterrumpida de éxitos por toda Cataluña la formidable orquesta «Solistas Club», habiendo culminado los mismos en la suntuosa Fiesta Mayor de Gracia (Barcelona), donde, aparte de su cantor melódico Ramón Pons, se reveló como insuperable «cantor» el batería José Camps, al cual felicitamos sinceramente por sus magníficas cualidades artísticas.

Zaragoza.—Hace ya bastante tiempo que se trata de crear en esta ciudad una Agrupación musical con carácter definitivo y que satisfaga los gustos del público aficionado a la buena música.

Por distintas causas, lo que había bueno se malogró (Banda Municipal), y lo que se había aprobado (Orquesta Municipal y Banda), no comprendemos cómo no se organiza ya, máxime existiendo un proyecto municipal aprobado y la correspondiente cantidad consignada en dos presupuestos (500.000 pesetas para cada ejercicio) y la cantidad y calidad suficiente de profesores músicos residentes en Zaragoza, aunque de ciertos instrumentos y de directores se escasea algo.

Como en realidad se escasea aquí de buenos directores, ¿por qué no se contrata algún forastero o incluso extranjero, como han hecho ya en algunas poblaciones de cierta categoría?

La cosa es que, no existiendo agobios presupuestarios (el Ayuntamiento liquidó su último presupuesto con 9 millones de pesetas de superávit), y habiendo materia prima, como es el elemento profesional, seguimos extrañándonos de que no haya alguien que se interese por este asunto y se encauce la cuestión Orquesta y Banda Municipal y se resuelva ya este problema, que no es insoluble ni mucho menos y, en cambio, lo parece, por el tiempo que transcurre sin darle solución.

Claro que nunca es tarde si la dicha es buena...

NUEVA YORK

La próxima temporada musical

Nueva York, que es como decir Estados Unidos, se prepara febrilmente para la próxima temporada musical 1948-49 que oficialmente comenzará en octubre. Sólo una breve visita al edificio Carnegie Hall, donde radican las empresas artísticas más importantes, y los alrededores de este viejo monumento al arte musical, como son la calle 57 y la Séptima Avenida, en cuya manzana se hallan todos los empresarios de «música seria», indican que la temporada artística se aproxima. No es difícil encontrar celebridades musicales a cualquiera hora del día entrando y saliendo de las oficinas-Studios y oír a todas horas instrumentos de todas clases entrar y salir por estos centros artísticos.

El Carnegie Hall, al igual que Town Hall y el Metropolitan Opera House, tienen todas sus fechas tomadas para el año actual, hasta el extremo de tener que dar conciertos en horas intempestivas los sábados, 11,30 de la noche, pues, como es sabido, la vida teatral aquí se desenvuelve entre las 2,30 de la tarde y las 11,15 de la noche.

El Town Hall hace un año inauguró este horario de conciertos debido a la carencia de fechas, y parece está arraigando la idea de los conciertos especiales a esta hora intempestiva para el público americano.

La mayoría de estos conciertos son a base de música de jazz, y de nuevo este año habrá conciertos de esta clase donde empresarios, como Eddie Condon, el guitarrista notable de jazz, presentará a orquestas y grupos destacados en el mundo de la música popular americana, y sin duda logrará otra vez éxitos.

En el próximo número de RITMO daremos más detalles sobre los programas a realizar,

tanto en la música seria como en el jazz, que resurgirá con nuevas modalidades, pues este país es único en la presentación de nuevas formas artísticas y no quiere estar ligado a modalidad alguna por insuperable que ésta sea.

En la actualidad se encuentran actuando en los teatros de primera categoría Carmen Cavallaro, el mago del piano, y Gene Krupa con sus respectivas orquestas. Duke Ellington espera estrenar su nueva comedia musical «Patty Cake» en la próxima temporada teatral y en cuya comedia el «Duque» es empresario, autor, director y participará con su banda como número principal de atracción y se espera con interés el estreno.

Entre las películas de éxito reciente figuran «Luxury Liner» («Barco de lujo»), en la que figuran George Brent, Lauritz Melchor, Jane Powell y Frances Gifford y nuestro paisano Xavier Cugat con su orquesta. La cinta es en technicolor y ha sido muy bien acogida por la crítica. También «Gilda», nuestra Rita Heyworth, está llamando la atención ahora con la película «The loves of Carmen» («Los amores de Carmen») que, por lo visto, será otra Gilda en cuanto a éxito de la simpática Margarita Cansino.

Otra película que se está representando con brillante éxito es la titulada «A date with Judy» en el Radio City Music Hall, el teatro más grande de este país, y en la que participan Wallace Beere, Jane Powell, Carmen Miranda, Elizabeth Taylor y Xavier Cugat. La cinta es también en color y la acogida por la crítica es muy notable.

URUGUAY

LYRIA ACOSTA Y LARA

Esta contralto compatriota brindó una audición en la sala del Instituto Verdi. La interpretación de los autores, pertenecientes al clasicismo, romanticismo y contemporáneos, sirvieron para aquilatar de nuevo sus condiciones de cantante de voz que no es general y poseedora de excelente escuela.

Los «negros spirituals» fueron las obras que sobresalieron, pues, además de estar concebidas al diapason de su registro, les imprimió un «color» original, que mucho dijo de su identificación con este género de música. El público que llenaba el salón aplaudió con entusiasmo, ofreciendo alguna pieza fuera de programa.

MERCEDES OLIVERA DE COWLING

Para quienes conozcan las dotes temperamentales y de interpretación de nuestra pianista señora Mercedes Olivera de Cowling no les tomará de sorpresa su actuación artística en Londres, donde se halla radicada, porque así lo exige el puesto diplomático de su esposo. Durante el año 1948 realizó una audición mensual en el Servicio

Latinoamericano de la B. B. C. con gran éxito. El 23 de marzo del mismo año ofreció una audición por televisión para la B. B. C. A cuatro meses de este acontecimiento realizaba en Langollen, hermosa ciudad de Inglaterra, un recital, del cual tenemos a la vista las críticas donde se la sitúa entre los jerárquicos valores de interpretación pianística de la ora actual.

Contratada por grandes empresarios realizará los siguientes recitales, cuyas fechas adjuntamos: Septiembre, 13, Home Service; 23, Leeds (Inglaterra); 25, Bradford (Inglaterra). Octubre, 6, B. B. C. Servicio Latinoamericano; 7, Leicester (Inglaterra); 20, Salle Pleyel (Paris). Noviembre, 4, Bishopsgate, Inst. Londres. Amsterdam, Hol., uno con orquesta, uno con la radio oficial. Diciembre, 8, Wigmore Hall, Londres, uno; Bournemouth (Inglaterra), uno con orquesta; Highgate Scholl, Londres, uno.

Como se ve, su actuación es amplia y fructífera, siendo muchos los que la hemos escuchado desde el Uruguay en sus conciertos de la B. B. C., admirándola como ella es merecedora.

CASILDA SCHELL

*Pero, ¿todavía no
ha leído Ud. el libro*

DEFENSA DE LA MUSICA DE JAZZ...?

¿a qué espera?



No deje de adquirir la

2.^a EDICION,

que ofrece la editorial

«CANCIONES DEL MUNDO»

Córcega, 298 - Barcelona



Solamente cuesta **16 pesetas**,
y puede obtener un 10 por 100
de descuento si hace sus pe-
didos en calidad de suscriptor
a RITMO, a nuestra
administración:

Francisco Silvela, 15 - Madrid

Referéndums de la revista norteamericana "The Billboard"

He aquí las **MEJORES ORQUESTAS**
y **CANTANTES de JAZZ**

Año	ORQUESTAS FAVORITAS	NUEVAS ORQUESTAS FAVORITAS	CANTANTES MASCULINOS FAVORITOS	CANTANTES FEMENINOS FAVORITOS
1946	Tommy DORSEY	Stan KENTON	Bing CROSBY	Jo STAFFORD
	Woody HERMAN	Tex BENEKE	Frank SINATRA	Dinah SHORE
	Stan KENTON	Elliot LAWRENCE	Perry COMO	Peggy LEE
1947	Stan KENTON	Elliot LAWRENCE	Frank SINATRA	Jo STAFFORD
	Tex BENEKE	Eddy HOWARD	Bing CROSBY	Dinah SHORE
	Tommy DORSEY	Roy MCKINLEY	Perry COMO	Peggy LEE
1948	Stan KENTON	Elliot LAWRENCE	Bing CROSBY	Peggy LEE
	Vaughn MONROE	Art MOONEY	Perry COMO	Jo STAFFORD
	Tex BENEKE	Randy BROOKS	Frankie LAINE	Dinah SHORE

CINE y MUSICA

«Fantasía», de Walt Disney, ¿es un plagio?—Según telegramas procedentes de Roma, ha sido promovido un proceso de plagio contra Walt Disney, el célebre productor de películas a base de dibujos animados.

El escritor italiano Piero Santino—que es el autor de dicho proceso judicial—afirma haber reconocido en algunas escenas de la película musical «Fantasía», todos los personajes que intervienen en una obra original suya que, estando inédita, envió, allá por el año 1940, al famoso

dibujante y productor de «Blanca Nieves y los siete enanitos». La obra de Piero Santino le fué devuelta por Walt Disney, alegando éste «que no la podía aprovechar».

Mickey Roney.—El popular y, aunque joven, veterano actor cinematográfico Mickey Roney ha declarado recientemente que no hará más películas musicales. Lo que no nos ha dicho y nos hemos enterado nosotros es que ha publicado numerosas canciones con el seudónimo de Larry Greenwood.

GUIA PROFESIONAL

CANTANTES

ENRIQUE DE LA VARA. Tenor. Avenida Menéndez Pelayo, 137. Teléfono 27-73-78.

COMPOSITORES

SIMON GIRIBET. Compositor. General Güell, 22, Cervera (Lérida).

ORQUESTAS

ORQUESTA DANCING. Director - Pianista: Ramón Perera. Apartado 4. Tazacorte (La Palma) (Canarias).

Luis Rovira

Y SU ORQUESTA
en GRAN CASINO Espinho (Portugal)

Dirección permanente:
URCEL, 12, 2.º BARCELONA

Orquesta

“Fachendas”

en PASAPOGA

Orquesta

GRAN CASINO

en CORTIJO

Dirección permanente:
Ricart, 23, entlo. 1.º BARCELONA

FRANCISCO BOLUDA

y su formidable

ORQUESTA

DIRECCION PERMANENTE

Ruzafa, 28 VALENCIA



THE BARRETO BROTHERS

en, el

**SAVOY
BIARRITZ**

Dirección permanente:
Martínez Campos, 40-MADRID

ORQUESTA MUSETTE

de **SERRAMONT** con

órgano electrónico, guitarra mágica, acordeón y dos vocalistas, en

«JARDINES BOLONIA» Madrid
Fernando, 14, pral. 1.º - Barcelona. Tel. 15721.

Orquesta

ARGIMIRO SAMPEDRO

RADIO SEGOVIA

ORQUESTA RODHES con sus nuevos
Ritmos. Dirección: Falange de Marruecos, 13.

**ACADEMIA
MODERNA
de MUSICA**

Preparación
para Directores de
Bandas Militares
y Bandas Civiles

Anunciadas oposiciones en el mes de noviembre para el ingreso en el Cuerpo de Directores de Bandas Civiles

Para informes y matrículas

Francisco Silvela, 15.—MADRID

Ediciones **ANVISAN**

Apartado 9.198

Últimos éxitos: «ENTRE BRUMAS»
«CON TU AMOR
TENGO BASTANTE»

Soliciten
nuestras obras, que se le enviarán

Si es Vd. **FIRMANTE**
de las Hojas - Programas
de la Sociedad de Autores,

NO DEJE
de **SOLICITAR**

LOS MAS
DESTACADOS SUCEOS,
EN RITMOS
Y MELODIAS
DE ACTUALIDAD,

A LAS *“Ediciones
musicales”*

LUIS ARAQUE

Ríos Rosas, 28

MADRID (España)

SIEMPRE LOS MAYORES EXITOS

Las obras de LUIS ARAQUE son editadas en: BUENOS AIRES (Ed. «Fermata»), PARIS (Ed. Garzón), LONDRES (Ed. «Boosey and Hawkes»), MARSELLA (Ed. «D'Anella»), etc., etc.

en los **DISCOS,**
en las **ORQUESTAS,**
en las **BANDAS,**
en las **RADIOS.**

MITTLE

PANTALLA DE

Fue su iniciador Edwin Fadiman, que dirigió el grupo hasta el momento en que el público se impuso del valor de esta organización. Sus éxitos en conciertos, emisiones de radio y discos son enormes. Nunca cuatro pianistas conjuntados habían atraído tan grandes masas de auditores. Sus actuaciones en conciertos sólo pueden efectuarse en grandes «auditoriums». Han grabado innumerables discos para la R. C. A. Victor, con música del gran compositor cubano Lecuona, con cuyas obras han formado el álbum titulado «Música de Lecuona», que constituye base de sus programas. Con las obras de Chopin también han constituido otro álbum, denominado «Música de Chopin», muy bien acogido por los auditores del Cuarteto.

Toda la música ejecutada por el «Primer Cuarteto de Piano» es arreglada y compuesta por los mismos pianistas. Como este grupo es el primero de su clase, no existían composiciones apropiadas para el mismo; pero cada uno de ellos es un acabado compositor y adaptador, con lo que vencen estas dificultades. Su repertorio abarca composiciones de las diversas tendencias, desde el siglo XVI hasta el presente.

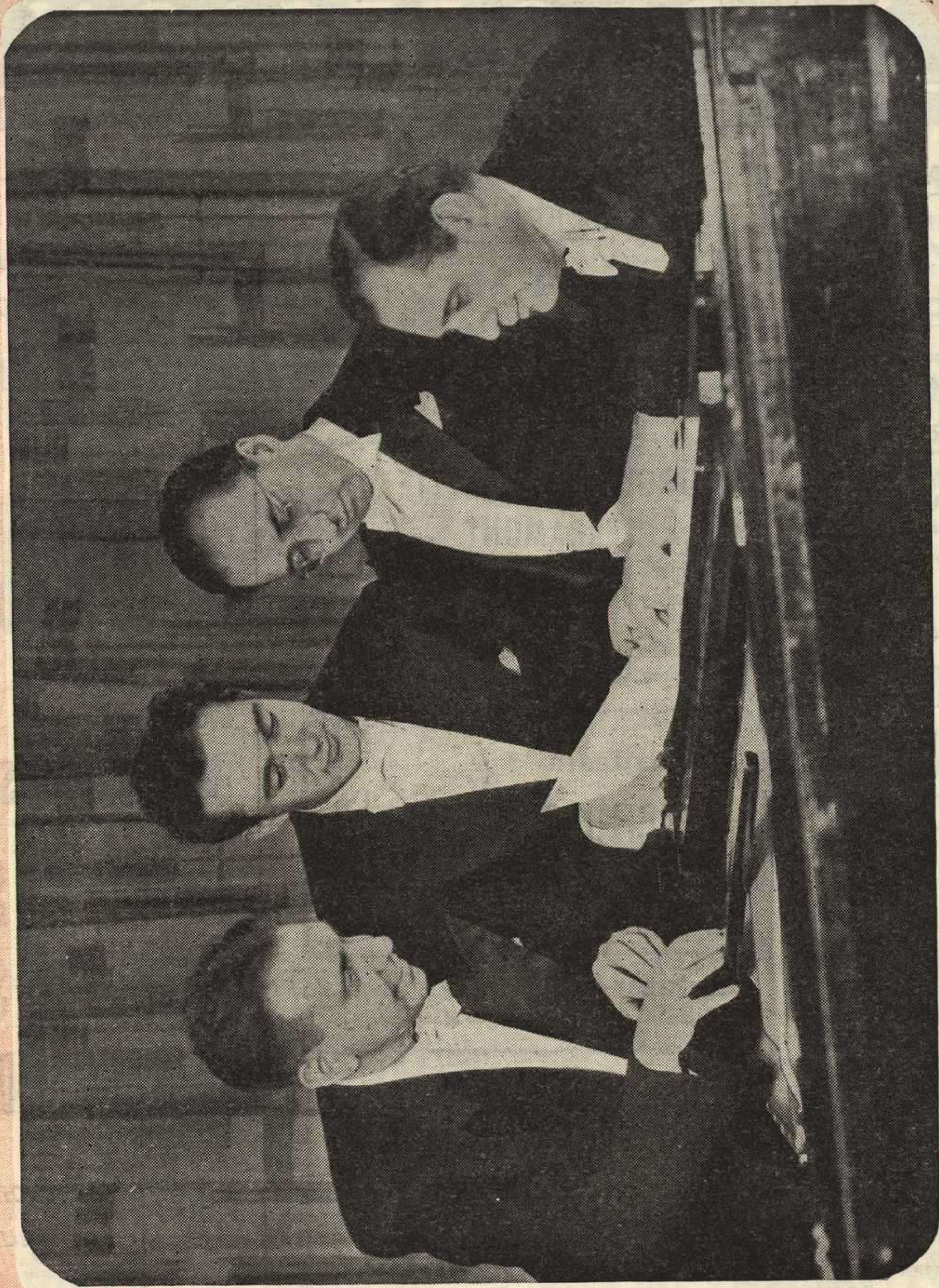


Foto N. B. C.

Primer cuarteto de piano

FRANK MITTLER, EDWARD EDSON, ADAM GARNER y VEE PADWA

(En la foto, de izquierda a derecha.)

AGRUPACIONES